

フロン類の使用の合理化及び管理の適正化に関する法律施行規則

Enforcement Regulation of the Act on Rational Use and Proper Management of Fluorocarbons

(平成二十六年十二月十日経済産業省、環境省令第七号)

(Order of the Ministry of Economy, Trade and Industry and of the Ministry of the Environment No. 7 of December 10, 2014)

(用語及び種類)

(Terms and Types)

第一条 この省令において使用する用語は、フロン類の使用の合理化及び管理の適正化に関する法律（以下「法」という。）において使用する用語の例による。

Article 1 (1) The terms used in this Ministerial Order have the same meaning as those used in the Act on Rational Use and Proper Management of Fluorocarbons (hereinafter referred to as the "Act").

2 第一種特定製品の種類は、次のとおりとする。

(2) The types of class I specified products are as follows:

一 エアコンディショナー

(i) air conditioners; and

二 冷蔵機器及び冷凍機器

(ii) refrigeration equipment and freezing equipment.

3 フロン類の種類は、国際標準化機構の規格八一七に基づき環境大臣及び経済産業大臣が定める種類とする。ただし、次項、第八条、第九条、第四十一条（第四十四条において準用する場合を含む。）、第四十九条、第五十一条、第五十二条、第七十二条、第七十五条、様式第一、様式第三、様式第四及び様式第八においては、クロロフルオロカーボン、ハイドロクロロフルオロカーボン及びハイドロフルオロカーボンとする。

(3) The types of fluorocarbons are the types specified by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry pursuant to Standard 817 of the International Organization for Standardization. However, they are chlorofluorocarbons, hydrochlorofluorocarbons and hydrofluorocarbons in the following paragraph, Article 8, Article 9, Article 41 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 44), Article 49, Article 51, Article 52, Article 72, Article 75, Form 1, Form 3, Form 4 and Form 8.

4 特定製品に冷媒として充填されているフロン類の回収の用に供する設備（以下「フロン類回収設備」という。）の種類は、当該設備によって回収することが可能なフロン類の種類の種類別の別又はこれらの組合せによるものとする。

(4) The types of facilities to be used to recover fluorocarbons with which specified products are filled as a refrigerant (hereinafter referred to as "fluorocarbon recovery facilities") are to be determined by the fluorocarbons that are able to

be recovered by the facilities or the combination thereof.

(第一種特定製品の管理者に対する勧告に係る要件)

(Requirements Pertaining to Recommendations for Managers of Class I Specified Products)

第二条 法第十八条第一項の主務省令で定める要件は、次の各号のいずれかに該当する管理第一種特定製品を一台以上使用等をするものであることとする。

Article 2 The requirement specified by order of the competent ministry referred to in Article 18, paragraph (1) of the Act is that the manager makes the use, etc. of one or more class I specified products to be managed falling under either of the following items.

一 圧縮機を駆動する電動機の定格出力が七・五キロワット以上（二以上の電動機により圧縮機を駆動する第一種特定製品にあっては、当該電動機の定格出力の合計が七・五キロワット以上）であること。

(i) the rated output of the electric motor driving the compressor is 7.5 kilowatts or more (in the case a class I specified products in which the compressor is driven by, the sum of the rated output of the electric motors is 7.5 kilowatts or more).

二 圧縮機を駆動する内燃機関の定格出力が七・五キロワット以上（二以上の内燃機関により圧縮機を駆動する第一種特定製品にあっては、当該内燃機関の定格出力の合計が七・五キロワット以上、輸送用冷凍冷蔵ユニットのうち、車両その他の輸送機関を駆動するための内燃機関により輸送用冷凍冷蔵ユニットの圧縮機を駆動するものにおいて、当該内燃機関の定格出力のうち当該圧縮機を駆動するために用いられる出力が七・五キロワット以上）であること。

(ii) the rated output of the internal-combustion engines driving the compressor is 7.5 kilowatts or more (in the case of class I specified products in which the compressor is driven by two or more internal combustion engines, the sum of the rated output of the of the internal-combustion engines is 7.5 kilowatts or more; in the case of using the internal-combustion engine driving a motor vehicle or other form of transportation to drive the compressor of the transportation freezing or refrigeration unit, the portion of the rated output of the internal-combustion engine used to drive the compressor is 7.5 kilowatts or more).

(報告事項のファイルへの記録の方法)

(Method of Recording of Matters Reported to File)

第三条 法第二十条第一項の規定によるファイルへの記録は、電子計算機の操作によるものとし、文字の記号への変換の方法その他のファイルへの記録の方法については、環境大臣及び経済産業大臣が定める。

Article 3 The recording to file under the provisions of Article 20, paragraph (1) of the Act is made by operating a computer and the method of conversion of text

into code and other methods of recording to file are specified by the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry.

(報告事項の通知の方法)

(Method of Notice of Matters Reported)

第四条 法第二十条第二項の規定による通知は、同条第一項の規定により当該年度（年度は、四月一日から翌年三月三十一日までをいう。以下同じ。）にファイルに記録された事項のうち、事業所管大臣が所管する事業を行う特定漏えい者（フロン類算定漏えい量等の報告等に関する命令（平成二十六年内閣府・総務省・法務省・外務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省・防衛省令第二号。次条において「報告命令」という。）第三条に規定する特定漏えい者をいう。次条から第七条までにおいて同じ。）に係るものを当該事業所管大臣に、その管轄する都道府県の区域に所在する事業所に係るものを都道府県知事に、それぞれ磁気ディスクに複写したものの交付により行うものとする。

Article 4 Notice under the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act is to be made for matters recorded to file in that fiscal year pursuant to the provisions of paragraph (1) of the same Article (fiscal year means from April 1 until March 31 of the following year; the same applies hereinafter) to the competent ministers for the business pertaining to a specified leaker (meaning a specified leaker prescribed in Article 3 of the Order on Reporting, etc. of the Calculated Amount of Leaked Fluorocarbons (Ministerial Order No. 2 of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Justice, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Ministry of the Environment, and Ministry of Defense; referred to as "Reporting Order" in the following Article); hereinafter the same applies from the following Article to Article 7) engaged in business under the jurisdiction of the competent ministers for the business, and to the prefectural governor pertaining to the places of business located in the prefectural areas under the jurisdiction of the prefectural governor, respectively by delivering the matters copied on an magnetic disk

(フロン類算定漏えい量の集計の方法)

(Method of Aggregation of the Calculated Amount of Leaked Fluorocarbons)

第五条 法第二十条第三項の規定による特定漏えい者に係るフロン類算定漏えい量の集計は、法第十九条第三項の規定により通知されたフロン類算定漏えい量及び当該フロン類算定漏えい量のうち報告命令第四条第二項第六号に掲げる特定事業所に係るものについて、それぞれ次の各号に掲げる項目ごとに集計するとともに、更に当該項目について、フロン類の種類ごとに区分して集計することによって行うものとする。

Article 5 Aggregation of the calculated amount of leaked fluorocarbons pertaining to specified leakers under the provisions of Article 20, paragraph (3) of the Act is to be performed by aggregating by item set forth in the following items respectively for the calculated amount of leaked fluorocarbons notified pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (3) of the Act and the calculated amount of leaked fluorocarbon relating to the specified place of business set forth in Article 4, paragraph (2), item (vi) of the Reporting Order, and also by aggregating the relevant items classified by the type of fluorocarbon.

一 企業その他の事業者（国及び地方公共団体を含む。）

(i) enterprises and other business operators (including the national government and local governments)

二 業種

(ii) business type

三 都道府県

(iii) prefecture

(フロン類算定漏えい量の増減の状況に関する情報その他の情報のファイルへの記録の方法)

(Method of Recording Information on the State of Increase or Decrease in the Calculated Amount of Leaked Fluorocarbons and Other Information to File)

第六条 法第二十三条第三項の規定によるファイルへの記録は、同条第一項の規定により情報を提供した特定漏えい者の当該ファイルへの記録についての同意を得て、法第二十条第一項の規定によるファイルへの記録と一体的に行うものとする。

Article 6 (1) Recording to file under the provisions of Article 23, paragraph (3) of the Act is to be integrally performed with recording to file under the provisions of Article 20, paragraph (1) of the Act with consent concerning the recording to file from the leaker who provided information pursuant to the provisions of Article 23, paragraph (1) of the same Act.

2 法第二十三条第三項の規定によるファイルへの記録は、電子計算機の操作によるものとし、文字の記号への変換の方法その他のファイルへの記録の方法については、環境大臣及び経済産業大臣が定める。

(2) Recording to file under the provisions of Article 23, paragraph (3) of the Act is made by operating a computer and the method of conversion of text into code and other methods of recording to file are specified by the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry.

(フロン類算定漏えい量の増減の状況に関する情報その他の情報の通知及び公表の方法)

(Method of Notice and Publication of Information on the State of Increase or Decrease in the Calculated Amount of Leaked Fluorocarbons and Other

Information)

第七条 法第二十三条第四項の規定による通知は、同条第三項の規定により当該年度にファイルに記録された情報のうち、事業所管大臣が所管する事業を行う特定漏えい者に係るものを当該事業所管大臣に、その管轄する都道府県の区域に所在する事業所に係るものを都道府県知事に、それぞれ磁気ディスクに複写したものの交付により、法第二十条第二項の規定による通知と一体的に行うものとする。

Article 7 (1) Notice under the provisions of Article 23, paragraph (4) of the Act is to be made for matters recorded to file in that fiscal year pursuant to the provisions of Article 23, paragraph (3) of the Act to the competent ministers for the business pertaining to a specified leaker engaged in business under the jurisdiction of the competent ministers for the business, and to the prefectural governor pertaining to the places of business located in the prefectural areas under the jurisdiction of the prefectural governor, respectively by delivering the matters copied on a magnetic disk, integrally with the notice under the provisions of Article 20, paragraph (2) of the Act.

2 法第二十三条第四項の規定による公表は、同条第一項の規定により情報を提供した特定漏えい者の当該公表についての同意を得て、法第二十条第四項の規定による公表と一体的に行うものとする。

(2) Publication under the provisions of Article 23, paragraph (4) of the Act is to be made integrally with the publication under the provisions of Article 20, paragraph (4) of the Act with the consent concerning the publication from the specified leaker who provided the information pursuant to the provisions of Article 23, paragraph (1) of the Act.

(第一種フロン類充填回収業者の登録の申請)

(Application for Registration of Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第八条 法第二十七条第二項（法第三十条第二項において準用する場合を含む。）の規定により第一種フロン類充填回収業者の登録の申請をしようとする者は、様式第一による申請書に次に掲げる書類を添えて、その業務を行おうとする区域を管轄する都道府県知事に提出しなければならない。

Article 8 (1) A person seeking to apply for a registration as a class I fluorocarbon filling and recovery operator pursuant to the provisions of Article 27, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 30, paragraph (2) of the Act) must submit an application form using Form 1 accompanied by the following documents to the prefectural governor with jurisdiction over the areas where the operations are to be conducted:

一 申請者が法人である場合においては、登記事項証明書

(i) a certificate of registered information if the applicant is a corporation;

二 申請者がフロン類回収設備の所有権を有すること（申請者が所有権を有しない場合には、使用する権原を有すること。）を証する書類

(ii) documents proving the applicant has ownership of the fluorocarbon recovery facility (or the authority to use the facility if the applicant does not have ownership);

三 フロン類回収設備の種類及びその設備の能力を説明する書類

(iii) documents explaining the type of the fluorocarbon recovery facility and the capacity of the facilities; and

四 申請者（申請者が法人である場合にあっては、その法人及びその法人の役員）が法第二十九条第一項各号に該当しないことを説明する書類

(iv) documents explaining that the applicant (or the corporation and officers of the corporation if the applicant is a corporation) does not fall under any of the items of Article 29, paragraph (1) of the Act.

2 法第二十七条第二項第五号の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

(2) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 27, paragraph (2), item (v) of the Act are as follows:

一 事業所ごとのフロン類回収設備の数

(i) number of fluorocarbon recovery facilities for each place of business; and

二 回収しようとするフロン類の種類ごとに、フロン類の充填量が五十キログラム以上の第一種特定製品からの回収を行う場合にはその旨

(ii) if recovery is performed from class I specified products filled with 50 kilograms or more of fluorocarbons by the type of fluorocarbon being recovered, that fact.

3 都道府県知事は、住民基本台帳法（昭和四十二年法律第八十一号）第三十条の十一若しくは第三十条の十五第一項の規定により、第一項の申請をしようとする者に係る同法第三十条の六第一項に規定する本人確認情報を利用することができないとき、又は当該情報の提供を受けることができないときは、第一項の申請をしようとする者が個人である場合には、住民票の写しを提出させることができる。

(3) If a prefectural governor is unable to use the information for identification confirmation as prescribed in Article 30-6, paragraph (1) of Act for Basic Registration of Residents (Act No. 81 of 1967) pertaining to a person seeking to file an application referred to in paragraph (1) or unable to receive provision of the information for identification confirmation pursuant to the provisions of Article 30-11 and Article 30-15, paragraph (1) of the same Act, the prefectural governor may require submission of a copy of the resident record if the person seeking to file an application referred to in paragraph (1) is an individual.

（第一種フロン類充填回収業者の登録の基準）

(Standards for Registration of Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第九条 法第二十九条第一項の主務省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 9 The standards specified by the order of the competent ministry referred to in Article 29, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 フロン類の引取りに当たっては、申請に係る事業所ごとに、申請書に記載されたフロン類回収設備が使用できること。

(i) in collecting fluorocarbons, the fluorocarbon recovery facilities stated on the application form are able to be used for each place of business pertaining to the application;

二 申請書に記載されたフロン類回収設備の種類が、その回収しようとするフロン類の種類に対応するものであること。

(ii) the type of fluorocarbon recovery facilities stated on the application form corresponds with the type of fluorocarbon being recovered; and

三 申請に係る第一種特定製品であってフロン類の充填量が五十キログラム以上のものがある場合には、当該第一種特定製品に係るフロン類の種類に対応するフロン類回収設備が、一分間に二百グラム以上のフロン類を回収できるものであること。

(iii) if the class I specified products pertaining the application filled with fluorocarbons whose amount is 50 kilograms or more, the fluorocarbon recovery facilities corresponding to the type of fluorocarbons pertaining to those class I specified products are able to recover 200 grams or more of fluorocarbons per minute.

(法第二十九条第一項第一号の主務省令で定める者)

(Persons Specified by Order of the Competent Ministry Referred to in Article 29, Paragraph (1), Item (1) of the Act)

第九条の二 法第二十九条第一項第一号の主務省令で定める者は、精神の機能の障害により第一種フロン類充填回収業者の業務を適正に行うに当たって必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者とする。

Article 9-2 The persons specified by order of the competent ministry referred to in Article 29, paragraph (1), item (i) of the Act are persons who are unable to appropriately carry out recognition, decision making and communication necessary for properly performing the operations of a class I fluorocarbon filling and recovery operator due to mental impairment.

(第一種フロン類充填回収業者の登録事項の軽微な変更)

(Minor Changes to the Registered Information of Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第十条 法第三十一条第一項の主務省令で定める軽微な変更は、法第二十七条第二項第四号に規定するフロン類回収設備の能力又は第八条第二項第一号に掲げる事項の変更であって、法第二十七条第二項第三号及び第八条第二項第二号に掲げる事項の変更を伴わないものとする。

Article 10 Minor changes specified by order of the competent ministry referred to in Article 31, paragraph (1) of the Act are changes to the capacity of the fluorocarbon recovery facilities prescribed in Article 27, paragraph (2), item (iv) of the Act or matters set forth in Article 8, paragraph (2), item (i), that do

not involve changes to the matters set forth in Article 27, paragraph (2), item (iii) of the Act and Article 8, paragraph (2), item (ii).

(第一種フロン類充填回収業者の登録事項の変更の届出)

(Notification of Changes to Registered Information of Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第十一条 法第三十一条第一項の規定により変更の届出をしようとする者は、様式第二による届出書に次に掲げる書類（その届出に係る変更後の書類をいう。）を添えて、都道府県知事に届け出なければならない。

Article 11 (1) A person who intends to make a notification of changes pursuant to the provisions of Article 31, paragraph (1) of the Act must notify the prefectural governor accompanied by the following documents (meaning documents after the change to which the notification pertains) to the written notification using Form 2.

一 第一種フロン類充填回収業者が法人であり、かつ、法第二十七条第二項第一号に掲げる事項に変更があったとき 登記事項証明書

(i) if the class I fluorocarbon filling and recovery operator is a corporation and a change is made to the matters set forth in Article 27, paragraph (2), item (i) of the Act: certificate of registered information

二 法第二十七条第二項第三号から第五号までに掲げる事項に変更（前条に定める軽微な変更を除く。）があったとき 第八条第一項第二号及び第三号に掲げる書類

(ii) if a change is made to the matters set forth in Article 27, paragraph 2, item (iii) through item (v) of the Act (excluding the minor changes specified in the preceding Article): documents set forth in Article 8, paragraph (1), items (ii) and (iii)

2 都道府県知事は、住民基本台帳法第三十条の十一若しくは第三十条の十五第一項の規定により、前項の届出をしようとする者に係る同法第三十条の六第一項に規定する本人確認情報を利用することができないとき、又は当該情報の提供を受けることができないときは、前項の届出をしようとする者が個人である場合には、住民票の写しを提出させることができる。

(2) If a prefectural governor is unable to use the information for identification confirmation as prescribed in Article 30-6, paragraph (1) of the Act for Basic Registration of Residents pertaining to a person seeking to file an application referred to in the preceding paragraph or unable to receive provision of the information for identification confirmation pursuant to the provisions of Article 30-11 and Article 30-15, paragraph (1) of the Act, the prefectural governor may require submission of a copy of the resident record if the person seeking to file an application referred to in the preceding paragraph is an individual.

(廃業等の届出等に際しての回収量等の報告)

(Reports of the Amount Recovered Upon Making a Notification of

Discontinuation of Business)

第十二条 法第三十三条第一項の規定により第一種フロン類充填回収業者の廃業等の届出をする者は、当該届出とあわせて、法第四十七条第三項の規定の例により、法第三十三条第一項各号に掲げる事由の生じた日の属する年度の業務の実施の状況について都道府県知事に報告するものとする。

Article 12 (1) A person who makes a notification of discontinuation of business, etc. of a class I fluorocarbon filling and recovery operator pursuant to the provisions of Article 33, paragraph (1) of the Act is to report to the prefectural governor on the status of implementation of operations in the fiscal year including the day on which the grounds set forth in the items of Article 33, paragraph (1) of the Act arose, in accordance with the provisions of Article 47, paragraph (3) of the Act, together with the notification.

2 第一種フロン類充填回収業者について、法第三十五条第一項の規定により登録が取り消されたときは、当該第一種フロン類充填回収業者であった者は、法第四十七条第三項の規定の例により、登録が取り消された日の属する年度の業務の実施の状況について都道府県知事に報告するものとする。

(2) If a registration is revoked for a class I fluorocarbon filling and recovery operator pursuant to the provisions of Article 35, paragraph (1) of the Act, the person who was a class I fluorocarbon filling and recovery operator is to report to the prefectural governor on the status of implementation of operations in the fiscal year including the day on which the registration was revoked, in accordance with the provisions of Article 47, paragraph (3) of the Act.

(第一種特定製品整備者による充填の委託に際しての第一種特定製品の管理者に係る情報の通知に関する事項)

(Matters Concerning Notice of Information Pertaining to Managers of Class I Specified Products upon Entrusting Filling by a Class I Specified Products Maintenance Operator)

第十三条 法第三十七条第二項の規定による通知は、次により行うものとする。

Article 13 Notice under the provisions of Article 37, paragraph (2) of the Act is to be made as follows:

一 第一種特定製品の整備を発注した当該第一種特定製品の管理者の氏名又は名称及び住所並びに当該第一種特定製品の管理者が情報処理センターの使用に係る電子計算機と電気通信回線で接続されている入出力装置を使用しているかどうか及び当該入出力装置を使用している場合にあつては当該情報処理センターの名称が通知しようとする事項と相違がないことを確認の上、通知すること。

(i) notice is to be made after confirming that the name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance of the class I specified products, whether the manager of class I specified products uses an input-output device which connects to a computer used by an information processing center through an electronic telecommunication line,

and if an input-output device is used, the name of the information processing center do not conflict with the matters being notified.

二 第一種フロン類充填回収業者にフロン類の充填の委託を申し込む際に通知すること。

(ii) notice is to be made when applying to a class I fluorocarbon filling and recovery operator for entrustment of filling of fluorocarbons.

(フロン類の充填に関する基準)

(Standards for Filling Fluorocarbons)

第十四条 法第三十七条第三項の主務省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 14 The standards specified by order of the competent ministry referred to in Article 37, paragraph (3) of the Act are as follows:

一 第一種特定製品に冷媒としてフロン類の充填を行う前に、当該第一種特定製品について、当該第一種特定製品の管理者が保存する点検及び整備に係る記録簿を確認すること、外観を目視により検査することその他の簡易な方法により、次に掲げる事項を確認（次号及び第三号において「充填前の確認」という。）すること。

(i) before filling class I specified products with fluorocarbons as refrigerant, the record book pertaining to inspection and maintenance retained by the manager of class I specified products are to be checked and the following matters are to be checked (referred to as "checks prior to filling" in the following item and item (iii)) for the class I fluorocarbon specified products by visual inspection of appearance or other simple methods:

イ 第一種特定製品に冷媒として充填されているフロン類の漏えい（以下この条において単に「漏えい」という。）の有無並びに漏えいを確認した場合にあっては、当該漏えいに係る点検及び当該漏えいを防止するために必要な措置（以下この条において「修理」という。）の実施の有無

(a) in the case of checking whether there are any leaks of fluorocarbons with which class I specified products are filled as refrigerant (hereinafter simply referred to as "leaks" in this Article) and confirming the existence of leaks, whether the inspection of the leaks and the necessary steps to prevent the leaks (hereinafter referred to as "repairs" in this Article) have been implemented; and

ロ 漏えいを現に生じさせている蓋然性が高い故障又はその徴候（以下この条において「故障等」という。）の有無並びに故障等を確認した場合にあっては、当該故障等に係る点検及び修理の実施の有無

(b) whether there are any malfunctions that have a high probability of actually causing leaks or signs thereof (hereinafter referred to as "malfunctions, etc." in this Article) and when malfunctions, etc. are confirmed, whether inspections and repairs of the malfunctions, etc. have been implemented.

二 前号の充填前の確認を行った場合において、当該充填前の確認の方法及びその結

果並びに次に掲げる事項について第一種特定製品整備者及び第一種特定製品の管理者に通知すること。

- (ii) if performing the checks prior to filling referred to in the preceding item, the class I specified products maintenance operator and the manager of class I specified products are to be notified of the method of performing checks prior to the filling, the results thereof and the following matters:
- イ 漏えいを確認し、かつ、当該漏えいに係る点検の実施を確認できない場合にあっては、当該漏えい箇所を特定するための点検及び修理の実施の必要性
- (a) when leaks are confirmed and implementation of the inspections of the leaks cannot be confirmed, the necessity to implement inspections and repairs for identifying the location of the leaks;
- ロ 漏えいを確認し、当該漏えいに係る点検による漏えい箇所の特定及び修理の実施を確認できない場合にあっては、修理の実施の必要性
- (b) when leaks are confirmed and identification of the location of leaks by inspections of the leaks and implementation of repairs cannot be confirmed, the necessity to implement repairs; and
- ハ 故障等を確認し、かつ、当該故障等に係る点検の実施を確認できない場合にあっては、当該故障等の原因を特定するための点検及び点検の結果において当該故障等により漏えいが現に生じていることが確認された場合における修理の実施の必要性
- (c) when malfunctions, etc. are confirmed and implementation of inspections of the malfunctions, etc. cannot be confirmed, the inspections for identifying the cause of the malfunctions, etc. and the necessity to implement repairs when it is confirmed that leaks are actually occurring due to the malfunctions, etc. as a result of the inspection.
- 三 第一号の充填前の確認を行った場合において、漏えい又は故障等を確認したときは、次に掲げる事項を確認するまで第一種特定製品に冷媒としてフロン類の充填を行ってはならない。ただし、漏えい箇所の特定又は修理の実施が著しく困難な場所に当該漏えいが生じている場合においては、この限りでない。
- (iii) if the checks prior to filling referred to in item (i) have been performed and leaks or malfunctions, etc. are confirmed, the class I specified products must not be filled with fluorocarbons as refrigerant until the following matters have been confirmed; provided, however, that this does not apply if identification of the location of the leaks or the leaks occur in locations where implementation of repairs is extremely difficult:
- イ 漏えいを確認した場合にあっては、当該漏えい箇所が特定され、かつ、修理の実施により漏えいが現に生じていないこと。
- (a) when leaks are confirmed, that the locations of the leaks have been identified, and the leaks do not currently occur due to the implementation of repairs; and
- ロ 故障等を確認した場合にあっては、当該故障等に係る点検を行ったこと及び次

に掲げるいずれかの事項

(b) when malfunctions, etc. are confirmed, that inspections of the malfunctions have been performed and either of the following matters:

(1) 当該故障等により漏えいが現に生じていないこと。

1. there are currently no leaks due to the malfunctions, etc.; or

(2) 当該故障等による漏えいを確認したときは、当該漏えい箇所が特定され、かつ、修理の実施により漏えいが現に生じていないこと。

2. when leaks due to the malfunctions are confirmed, that the locations of the leaks have been identified, and the leaks do not currently occur due to the implementation of repairs.

四 人の健康を損なう事態又は事業への著しい損害が生じないように、環境衛生上必要な空気環境の調整、被冷却物の衛生管理又は事業の継続のために修理を行わずに応急的にフロン類の充填を行うことが必要であり、かつ、漏えいを確認した日から六十日以内に当該漏えい箇所の修理を行うことが確実なときは、前号の規定にかかわらず、同号イ及びロに規定する事項の確認前に、一回に限り充填を行うことができる。

(iv) if it is necessary to fill fluorocarbons as emergency measures without any repairs in order to adjust air environment required for environmental health, manage sanitation of refrigerated goods to ensure a situation harming human health or serious damage to business does not occur, or continue business, and if it is certain that the location of the leaks will be repaired within 60 days from the date on which the leaks were confirmed, notwithstanding the provisions of the preceding item, the filling of fluorocarbons may be performed only once before confirming the matters prescribed in subitems (a) and (b) of the same item.

五 充填しようとするフロン類の種類が法第八十七条第三号に基づき第一種特定製品に表示されたフロン類の種類に適合していることを確認すること又は充填しようとするフロン類の地球温暖化係数（フロン類の種類ごとに地球の温暖化をもたらす程度の二酸化炭素に係る当該程度に対する比を示す数値として国際的に認められた知見に基づき環境大臣及び経済産業大臣が定める係数をいう。以下この号及び第九十四条において同じ。）が当該第一種特定製品に表示されたフロン類の地球温暖化係数よりも小さく、かつ、当該第一種特定製品に使用して安全上支障がないものであることを当該第一種特定製品の製造業者等に確認すること。

(v) it is to be confirmed that the type of fluorocarbon intended to be filled conforms to the type of fluorocarbon indicated on the class I specified products pursuant to Article 87, item (iii) of the Act, and it is to be confirmed with the manufacturer, etc. of the class I specified products that the global warming potential (meaning a coefficient for each type of fluorocarbons which indicate that substance's effect on global warming as a ratio to that of carbon dioxide, specified by the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry on the basis of internationally

recognized knowledge; the same applies hereinafter in this item and Article 94) of the fluorocarbon intended to be filled is less than the global warming potential of the fluorocarbons indicated on the class I specified products, and that there are no safety problems when using it in the class I specified products.

六 現に第一種特定製品に充填されている冷媒とは異なるものを当該第一種特定製品に冷媒として充填しようとする場合は、あらかじめ、当該第一種特定製品の管理者の承諾を得ること。

(vi) approval of the manager of class I specified products is to be obtained in advance when intending to fill a class I specified products with an item different from the refrigerant currently filled as their refrigerant, .

七 フロン類の充填に際して、フロン類が大気中に放出されないよう必要な措置を講ずること。

(vii) when filling fluorocarbons, the necessary steps are to be taken to ensure the fluorocarbons are not released into the atmosphere.

八 必要以上に充填を行うことその他の不適切な充填により、第一種特定製品の使用に際して、フロン類が大気中に放出されるおそれがないよう必要な措置を講ずること。

(viii) the necessary steps are to be taken to ensure the fluorocarbons are not released into the atmosphere when using class I specified products by filling more fluorocarbons than necessary or otherwise filling improperly.

九 フロン類の性状及びフロン類の充填方法について、十分な知見を有する者が、フロン類の充填を自ら行い又はフロン類の充填に立ち会うこと。

(ix) a person with sufficient knowledge of the properties of fluorocarbons and the methods of filling fluorocarbons is to conduct the filling of fluorocarbons themselves or attend the filling of fluorocarbons.

(充填証明書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Filling Certificate)

第十五条 法第三十七条第四項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 15 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 37, paragraph (4) of the Act are as follows:

一 整備を発注した第一種特定製品の管理者（当該管理者が第一種フロン類充填回収業者である場合であって、かつ、当該管理者が自らフロン類を充填した場合を含む。以下同じ。）の氏名又は名称及び住所

(i) the name and address of the manager of class I specified products (including cases where the manager is a class I fluorocarbon filling and recovery operator and the manager filled the fluorocarbons themselves; the same applies hereinafter) who ordered the maintenance;

二 フロン類を充填した第一種特定製品の所在

(ii) the location of the class I specified products filled with fluorocarbons;

三 フロン類を充填した第一種特定製品を特定するための情報

(iii) information for identifying the class I specified products filled with fluorocarbons;

四 フロン類を充填した第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号

(iv) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who filled the fluorocarbons;

五 充填証明書の交付年月日

(v) the date of delivery of the filling certificate;

六 フロン類を充填した年月日

(vi) the date fluorocarbons were filled;

七 充填したフロン類の種類ごとの量

(vii) the amount of fluorocarbons filled by the type; and

八 当該第一種特定製品の設置に際して充填した場合又はそれ以外の整備に際して充填した場合の別

(viii) whether the filling was conducted when the class I specified products were in place, or otherwise when maintenance was performed.

(充填証明書の交付)

(Delivery of Filling Certificate)

第十六条 法第三十七条第四項の規定による充填証明書の交付は、次により行うものとする。

Article 16 Delivery of the filling certificate under the provisions of Article 37, paragraph (4) of the Act is to be performed as follows.

一 整備を発注した第一種特定製品の管理者の氏名又は名称及び住所並びに充填したフロン類の種類ごとの量が充填証明書に記載された事項と相違がないことを確認の上、交付すること。

(i) the filling certificate are to be delivered after confirming that the name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance, and the amounts of fluorocarbons filled by the type do not conflict with the matters shown on the filling certificate.

二 フロン類を充填した日から三十日以内に交付すること。

(ii) the filling certificate is to be delivered within 30 days from the date on which the filling of fluorocarbons was conducted.

(フロン類の充填に係る情報処理センターへの登録手続)

(Procedures for Registration with the Information Processing Center for Filling Fluorocarbons)

第十七条 法第三十八条第一項の規定による情報処理センターへの登録は、次により行うものとする。

Article 17 Registration with the information processing center under the

provisions of Article 38, paragraph (1) of the Act is to be performed as follows.

一 整備を発注した第一種特定製品の管理者の氏名又は名称及び住所並びに充填したフロン類の種類ごとの量が登録しようとする事項と相違がないことを確認の上、登録すること。

(i) registration is to be made after confirming the name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance and that the amounts of fluorocarbons filled by the type do not conflict with the matters intended to be registered.

二 整備を発注した第一種特定製品の管理者の承諾を得て、登録すること。

(ii) registration is to be made after obtaining approval from the manager of class I specified products who ordered the maintenance.

(フロン類の充填に係る情報処理センターへの登録期限)

(Deadline for Registration with the Information Processing Center for Filling Fluorocarbons)

第十八条 法第三十八条第一項の主務省令で定める期間は、二十日とする。

Article 18 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 38, paragraph (1) of the Act is 20 days.

(フロン類の充填に係る情報処理センターへの登録事項)

(Matters Registered with the Information Processing Center for Filling Fluorocarbons)

第十九条 法第三十八条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 19 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 38, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 整備を発注した第一種特定製品の管理者の氏名又は名称及び住所

(i) the name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance;

二 フロン類を充填した第一種特定製品の所在

(ii) the location of the class I specified products filled with fluorocarbons;

三 フロン類を充填した第一種特定製品を特定するための情報

(iii) information for identifying the class I specified products filled with fluorocarbons;

四 フロン類を充填した第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号

(iv) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who filled the fluorocarbons;

五 情報処理センターへの登録年月日

(v) the date of registration with the information processing center;

六 フロン類を充填した年月日

(vi) the date fluorocarbons were filled;

七 充填したフロン類の種類ごとの量

(vii) the amount of fluorocarbon filled by the type; and

八 当該第一種特定製品の設置に際して充填した場合又はそれ以外の整備に際して充填した場合の別

(viii) whether the filling was conducted when the class I specified products were in place, or otherwise when maintenance was performed.

(フロン類の充填に係る情報処理センターによる情報の保存期間)

(Retention Period for Information by the Information Processing Center for Filling Fluorocarbons)

第二十条 法第三十八条第三項の主務省令で定める期間は、五年とする。

Article 20 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 38, paragraph (3) of the Act is five years.

(第一種特定製品整備者による回収の委託に際しての第一種特定製品の管理者に係る情報の通知に関する事項)

(Matters Concerning Notice of Information Pertaining to Managers of Class I Specified Products When Entrusting Recovery by a Class I Specified Products Maintenance Operator)

第二十一条 第十三条の規定は、法第三十九条第二項の規定による通知について準用する。この場合において、第十三条第二号中「フロン類の充填の委託」とあるのは、「フロン類の回収の委託」と読み替えるものとする。

Article 21 The provisions of Article 13 apply mutatis mutandis to notice under the provisions of Article 39, paragraph (2) of the Act. In this case, the term "entrustment of filling of fluorocarbons" in Article 13, item (ii) is deemed to be replaced with "entrustment of recovery of fluorocarbons".

(回収証明書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Recovery Certificate)

第二十二条 第十五条第一号から第七号までの規定は、法第三十九条第六項の主務省令で定める事項について準用する。この場合において、第十五条第一号から第四号まで、第六号及び第七号中「充填した」とあるのは「回収した」と、同条第五号中「充填証明書」とあるのは「回収証明書」と読み替えるものとする。

Article 22 The provisions of Article 15, items (i) through (vii) apply mutatis mutandis to the matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 39, paragraph (6) of the Act. In this case the term "filled" is deemed to be replaced with "recovered" in Article 15, items (i) through (iv), item (vi) and item (vii), and the term "filling certificate" is deemed to be replaced with "recovery certificate" in item (v) of the same Article.

(回収証明書の交付)

(Delivery of Recovery Certificate)

第二十三条 第十六条の規定は、法第三十九条第六項の規定による回収証明書の交付について準用する。この場合において、第十六条第一号中「充填証明書」とあるのは「回収証明書」と、同条第二号中「充填した」とあるのは「回収した」と読み替えるものとする。

Article 23 The provisions of Article 16 apply mutatis mutandis to delivery of the recovery certificate under the provisions of Article 39, paragraph (6) of the Act. In this case the term "filling certificate" is deemed to be replaced with "recovery certificate" in Article 16, item (i), and the term "filled" is deemed to be replaced by "recovered" in item (ii) of the same Article.

(フロン類の回収に係る情報処理センターへの登録手続)

(Procedures for Registration with the Information Processing Center for Recovering Fluorocarbons)

第二十四条 第十七条の規定は、法第四十条第一項の規定による情報処理センターへの登録について準用する。この場合において、第十七条第一号中「充填した」とあるのは、「回収した」と読み替えるものとする。

Article 24 The provisions of Article 17 apply mutatis mutandis to registration with the information processing center under the provisions of Article 40, paragraph (1) of the Act. In this case the term "filled" is deemed to be replaced with "recovered" in Article 17, item (i).

(フロン類の回収に係る情報処理センターへの登録期限)

(Deadline for Registration with the Information Processing Center for Recovering Fluorocarbons)

第二十五条 第十八条の規定は、法第四十条第一項の主務省令で定める期間について準用する。

Article 25 The provisions of Article 18 apply mutatis mutandis to the period specified by order of the competent ministry referred to in Article 40, paragraph (1) of the Act.

(フロン類の回収に係る情報処理センターへの登録事項)

(Matters Registered with the Information Processing Center for Recovering Fluorocarbons)

第二十六条 第十九条第一号から第七号までの規定は、法第四十条第一項の主務省令で定める事項について準用する。この場合において、第十九条第二号から第四号まで、第六号及び第七号中「充填した」とあるのは、「回収した」と読み替えるものとする。

Article 26 The provisions of Article 19, items (i) through (vii) apply mutatis mutandis to the matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 40, paragraph (1) of the Act. In this case the term "filled" is deemed to be replaced with "recovered" in Article 19, items (ii) through (iv) and

items (vi) and (vii).

(フロン類の回収に係る情報処理センターによる情報の保存期間)

(Retention Period for Information by the Information Processing Center for Recovering Fluorocarbons)

第二十七条 第二十条の規定は、法第四十条第二項において準用する法第三十八条第三項の主務省令で定める期間について準用する。

Article 27 The provisions of Article 20 apply mutatis mutandis to the period specified by order of the competent ministry referred to in Article 38, paragraph (3) of the Act as applied pursuant to Article 40, paragraph (2) of the Act.

(第一種フロン類充填回収業者による第一種特定製品にフロン類が充填されていないことの確認等)

(Confirmation by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operator that Class I Specified Products Are Not Filled with Fluorocarbons)

第二十七条の二 法第四十一条の規定による確認は、次により行うものとする。

Article 27-2 (1) Confirmation under the provisions of Article 41 of the Act is to be performed as follows:

一 第一種フロン類充填回収業者が第四十条の基準に従い吸引してもフロン類が回収されないこと。

(i) fluorocarbons are not recovered even by suction performed by a class I fluorocarbon filling and recovery operator in accordance with the standard referred to in Article 40.

二 第一種フロン類充填回収業者が廃棄等実施者に次の各号に掲げる事項を記載した書面（以下「確認証明書」という。）を交付すること。

(ii) the class I fluorocarbon filling and recovery operator delivers the document stating the matters set forth in the following items (hereinafter referred to as "confirmation certificate") to the person undertaking the disposal, etc.:

イ 第一種特定製品廃棄等実施者の氏名又は名称及び住所

(a) the name and address of the person undertaking the disposal, etc. of class I specified products;

ロ フロン類が充填されていないことを確認した第一種特定製品の種類及び数

(b) the type and quantity of the class I specified products confirmed as not being filled with the fluorocarbons;

ハ フロン類が充填されていないことを確認する前の第一種特定製品の所在

(c) the location of the class I specified products before confirmed as not being filled with fluorocarbons;

ニ フロン類が充填されていないことを確認した第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号

(d) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon

filling and recovery operator who confirmed as not being filled with fluorocarbons

ホ 確認証明書の交付年月日

(e) the date of delivery of the confirmation certificate and

ヘ フロン類が充填されていないことを確認した日

(f) the date of confirmation of not being filled with the fluorocarbons.

2 第一種フロン類充填回収業者は、前項第二号の規定により交付をした確認証明書の写しを当該交付をした日から三年間保存しなければならない。

(2) A class I fluorocarbon filling and recovery operator must retain a copy of the confirmation certificate delivered pursuant to the provisions of item (ii) of the preceding paragraph for three years from the date of delivery thereof.

3 第一種特定製品廃棄等実施者は、第一項第二号の規定による確認証明書の交付を受けたときは、当該確認証明書を当該交付を受けた日から三年間保存しなければならない。

(3) When a person undertaking the disposal, etc. of class I specified products is delivered the confirmation certificate under the provisions of paragraph (1), item (ii), the person must retain the confirmation certificate for three years from the date of delivery thereof.

(第一種特定製品廃棄等実施者による第一種フロン類充填回収業者への回収依頼書の交付)

(Delivery of a Recovery Request to Class I Fluorocarbon Filling and Recovery

Operator by a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第二十八条 法第四十三条第一項の規定による回収依頼書の交付は、次により行うものとする。

Article 28 Delivery of recovery requests under the provisions of Article 43, paragraph (1) of the Act is to be performed as follows:

一 引渡しを受ける第一種フロン類充填回収業者が二以上である場合にあっては、第一種フロン類充填回収業者ごとに交付すること。

(i) if there are two or more class I fluorocarbon filling and recovery operators to which the delivery will be made, the request is to be delivered for each class I fluorocarbon filling and recovery operator.

二 引渡しに係るフロン類が充填されている第一種特定製品の種類及び数並びに第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称及び住所が回収依頼書に記載された事項と相違がないことを確認の上、交付すること。

(ii) the request is to be delivered after confirming that the type and quantity of class I specified products filled with fluorocarbons to be delivered, and the name and address of the class I fluorocarbon filling and recovery operator do not conflict with the matters shown on the recovery request.

三 フロン類を第一種フロン類充填回収業者に引き渡す際に交付すること。

(iii) the request is to be delivered when delivering the fluorocarbons to the

class I fluorocarbon filling and recovery operator.

(第一種特定製品廃棄等実施者の回収依頼書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Recovery Request of a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第二十九条 法第四十三条第一項第四号の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 29 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (1), item (iv) of the Act are as follows:

一 回収依頼書の交付年月日

(i) the date of delivery of the recovery request;

二 引渡しに係るフロン類が充填されている第一種特定製品の所在

(ii) the location of the class I specified products filled with the fluorocarbons to be delivered; and

三 引渡しを受ける第一種フロン類充填回収業者の登録番号

(iii) the registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator to which the delivery will be made.

(第一種特定製品廃棄等実施者による第一種フロン類引渡受託者への委託確認書の交付)

(Delivery of a Written Confirmation of Entrustment to a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons by a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第三十条 法第四十三条第二項の規定による委託確認書の交付は、次により行うものとする。

Article 30 Delivery of a written confirmation of entrustment under the

provisions of Article 43, paragraph (2) of the Act is to be performed as follows:

一 引渡しの委託を受けた者が二以上である場合にあっては、引渡しの委託を受けた者ごとに交付すること。

(i) if there are two or more persons entrusted with delivery, the written confirmation of entrustment is to be delivered for each person entrusted with delivery.

二 引渡しに係るフロン類が充填されている第一種特定製品の種類及び数並びに引渡しの委託を受けた者の氏名又は名称及び住所が委託確認書に記載された事項と相違がないことを確認の上、交付すること。

(ii) the written confirmation of entrustment is to be delivered after confirming that the type and quantity of class I specified products filled with fluorocarbons to be delivered, and the name and address of the person entrusted with the delivery do not conflict with the matters shown on the written confirmation of entrustment.

(第一種特定製品廃棄等実施者の委託確認書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Written Confirmation of Entrustment of a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第三十一条 法第四十三条第二項第四号の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 31 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (2), item (iv) of the Act are as follows:

一 委託確認書の交付年月日

(i) the date of delivery of the written confirmation of entrustment; and

二 引渡しに係るフロン類が充填されている第一種特定製品の所在

(ii) the location of the class I specified products filled with the fluorocarbons to be delivered; and

(第一種特定製品廃棄等実施者の回収依頼書の写し等の保存期間)

(Retention Period of Copy of the Recovery Request by a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第三十二条 法第四十三条第三項の主務省令で定める期間は、三年とする。

Article 32 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (3) of the Act is three years.

(再委託について承諾する旨を記載した書面の記載事項)

(Matters to Be Stated in the Document Stating Approval of Further Entrustment)

第三十三条 法第四十三条第四項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 33 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (4) of the Act are as follows:

一 第一種特定製品廃棄等実施者の氏名又は名称及び住所

(i) the name and address of the person undertaking the disposal, etc. of class I specified products;

二 引渡しを委託したフロン類が充填されている第一種特定製品の種類及び数

(ii) the type and quantity of the class I specified products filled with the fluorocarbons entrusted to be delivered;

三 引渡しを委託したフロン類が充填されている第一種特定製品の所在

(iii) the location of the class I specified products filled with the fluorocarbons entrusted to be delivered;

四 フロン類の引渡しを他の者に再委託しようとする第一種フロン類引渡受託者の氏名又は名称及び住所

(iv) the name and address of the person entrusted with the delivery of class I fluorocarbons intending to further entrust the delivery of fluorocarbons to another person;

五 承諾の年月日

(v) the date of approval; and

六 第一種フロン類引渡受託者からフロン類の引渡しの再委託を受けた者 (第三十五

条第一号及び第三十六条第一号において「第一種フロン類引渡再受託者」という。)の氏名又は名称及び住所

(vi) the name and address of the person who was further entrusted with the delivery of fluorocarbons by the person entrusted with the delivery of class I fluorocarbons (referred to as a "person further entrusted with the delivery of class I fluorocarbons" in Article 35, item (i) and Article 36, item (i)).

(再委託について承諾する旨を記載した書面の保存期間)

(Retention Period of the Document Stating Approval of Further Entrustment)

第三十四条 法第四十三条第四項の主務省令で定める期間は、三年とする。

Article 34 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (4) of the Act is three years.

(第一種フロン類引渡受託者による第一種フロン類引渡再受託者への委託確認書の回付)

(Circulation of Written Confirmation of Entrustment to a Person Further Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons by a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons)

第三十五条 法第四十三条第五項の規定による委託確認書の回付は、次により行うものとする。

Article 35 Circulation of a written confirmation of entrustment under the provisions of Article 43, paragraph (5) of the Act is to be performed as follows.

一 引渡しに係るフロン類が充填されている第一種特定製品の種類及び数並びに第一種フロン類引渡再受託者の氏名又は名称及び住所が委託確認書に記載された事項と相違がないことを確認の上、回付すること。

(i) the written confirmation of entrustment is to be circulated after confirming the type and quantity of class I specified products filled with fluorocarbons to be delivered, and that the name and address of the person further entrusted with the delivery of class I fluorocarbons do not conflict with the matters shown on the written confirmation of entrustment.

二 法第四十三条第四項の規定により交付を受けた再委託について承諾する旨を記載した書面の写しを添付し、回付すること。

(ii) a copy of the document stating approval of further entrustment delivered pursuant to the provisions of Article 43, paragraph (4) of the Act is to be attached and circulated.

(第一種フロン類引渡受託者がフロン類の引渡しを再委託する際の委託確認書の記載事項)

(Matters to Be Stated in the Written Confirmation of Entrustment When a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons Further Entrusts Delivery of Fluorocarbons)

第三十六条 法第四十三条第五項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 36 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (5) of the Act are as follows:

一 第一種フロン類引渡再受託者の氏名又は名称及び住所

(i) the name and address of the person further entrusted with the delivery of class I fluorocarbons; and

二 委託確認書の回付年月日

(ii) the date of circulation of written confirmation of entrustment,

(第一種フロン類引渡受託者による第一種フロン類充填回収業者への委託確認書の回付)

(Circulation of Written Confirmation of Entrustment to Class I fluorocarbon Filling and Recovery Operator by a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons)

第三十七条 法第四十三条第六項の規定による委託確認書の回付は、次により行うものとする。

Article 37 Circulation of a written confirmation of entrustment under the provisions of Article 43, paragraph (6) of the Act is to be performed as follows.

一 引渡しに係るフロン類が充填されている第一種特定製品の種類及び数並びに第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称及び住所が委託確認書に記載された事項と相違がないことを確認の上、回付すること。

(i) the written confirmation of entrustment is to be circulated after confirming the type and quantity of class I specified products filled with fluorocarbons to be delivered, and that the name and address of the class I fluorocarbon filling and recovery operator do not conflict with the matters shown on the written confirmation of entrustment.

二 法第四十三条第四項の規定に基づくフロン類の引渡しの再委託が行われた場合には、同項の規定により交付を受けた再委託について承諾する旨を記載した書面の写しを添付し、回付すること。

(ii) if delivery of fluorocarbons is further entrusted pursuant to the provisions of Article 43, paragraph (4) of the Act, a copy of the document stating approval of further entrustment delivered pursuant to the provisions of the same paragraph is to be attached and circulated.

(第一種フロン類引渡受託者がフロン類を引き渡す際の委託確認書の記載事項)

(Matters to Be Stated in the Written Confirmation of Entrustment When a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons Delivers Fluorocarbons)

第三十八条 法第四十三条第六項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 38 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (6) of the Act are as follows:

一 委託確認書の回付年月日

(i) the date of circulation of written confirmation of entrustment; and

二 引渡しを受ける第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号

(ii) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator to which the delivery will be made.

(第一種フロン類引渡受託者の委託確認書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Written Confirmation of Entrustment by a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons)

第三十九条 法第四十三条第七項の主務省令で定める期間は、三年とする。

Article 39 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 43, paragraph (7) of the Act is three years.

(第一種フロン類充填回収業者等によるフロン類の回収に関する基準)

(Standards for Recovery of Fluorocarbons by Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第四十条 法第四十四条第二項の主務省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 40 The standards specified by order of the competent ministry referred to in Article 44, paragraph (2) of the Act are as follows.

一 第一種特定製品の冷媒回収口における圧力（絶対圧力をいう。以下この号において同じ。）の値が、一定時間が経過した後、別表第一の上欄に掲げるフロン類の圧力区分に応じ、同表の下欄に掲げる圧力以下になるよう吸引すること。ただし、法第三十九条第一項に規定する第一種特定製品の整備に際して当該第一種特定製品に冷媒として充填されているフロン類の回収を行う場合であって、冷凍サイクル（第一種特定製品中の密閉された系統であって、冷媒としてフロン類が充填されているものをいう。）に残留したフロン類が大気中に放出されるおそれがない場合にあっては、この限りでない。

(i) suction is to be performed so that the value of pressure (meaning absolute pressure; hereinafter the same applies in this item) at the refrigerant recovery outlet on class I specified products is equal to or less than the pressure set forth in the right hand column of Appended Table 1 according to the pressure category of the fluorocarbon set forth in the left hand column of the same table, after an elapse of a certain time. However, this does not apply in cases where recovering fluorocarbons with which a class I specified products as refrigerant in maintaining the class I specified products prescribed in Article 39, paragraph (1) if there is no risk that the fluorocarbons remaining in the refrigeration cycle (meaning the closed system within class I specified products filled with fluorocarbons as refrigerant) being released into the atmosphere.

二 フロン類の性状及びフロン類の回収方法について十分な知見を有する者が、フロン類の回収を自ら行い又はフロン類の回収に立ち会うこと。

- (ii) a person with sufficient knowledge of the properties of fluorocarbons and the methods of recovering fluorocarbons is to perform the recovery of fluorocarbons themselves or attend the recovery of fluorocarbons.

(第一種特定製品廃棄等実施者に交付する引取証明書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Collection Certificate Delivered to a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第四十一条 法第四十五条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 41 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 45, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 第一種特定製品廃棄等実施者の氏名又は名称及び住所

(i) the name and address of the person undertaking the disposal, etc. of class I specified products;

二 引き取ったフロン類が充填されていた第一種特定製品の種類及び数

(ii) the type and quantity of the class I specified products filled with the fluorocarbons collected;

三 フロン類の引取り前の第一種特定製品の所在

(iii) the location of the class I specified products before collection of fluorocarbons;

四 フロン類を引き取った第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号

(iv) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who collected the fluorocarbons;

五 引取証明書の交付年月日

(v) the date of delivery of the collection certificate;

六 フロン類の引取りを終了した年月日

(vi) the date collection of fluorocarbons was completed; and

七 引き取ったフロン類の種類ごとの量

(vii) the amount of fluorocarbons collected by the type.

(第一種特定製品廃棄等実施者への引取証明書の交付)

(Delivery of Collection Certificate to a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第四十二条 法第四十五条第一項の規定による引取証明書の交付は、次により行うものとする。

Article 42 Delivery of the collection certificate under the provisions of Article 45, paragraph (1) of the Act is to be performed as follows.

一 フロン類の引取り後速やかに交付すること。

(i) the collection certificate is to be promptly delivered after collection of fluorocarbons.

二 引き取ったフロン類が充填されていた第一種特定製品の種類及び数並びに第一種

特定製品廃棄等実施者の氏名又は名称及び住所が引取証明書に記載された事項と相違がないことを確認の上、交付すること。

- (ii) the collection certificate is to be delivered after confirming that the type and quantity of class I specified products filled with fluorocarbons collected, and the name and address of the person undertaking the disposal, etc. of the class I specified products do not conflict with the matters shown on the collection certificate.

(第一種フロン類充填回収業者の引取証明書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Collection Certificate by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operator)

第四十三条 法第四十五条第一項の主務省令で定める期間は、三年とする。

Article 43 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 45, paragraph (1) of the Act is three years.

(第一種フロン類引渡受託者に交付する引取証明書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Collection Certificate Delivered to a Person Entrusted with the Delivery of Class I Fluorocarbons)

第四十四条 第四十一条の規定は、法第四十五条第二項の主務省令で定める事項について準用する。この場合において、第四十一条第一号中「第一種特定製品廃棄等実施者」とあるのは、「第一種特定製品廃棄等実施者及び第一種フロン類引渡受託者」と読み替えるものとする。

Article 44 The provisions of Article 41 apply mutatis mutandis to the matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 45, paragraph (2) of the Act. In this case, the term "person undertaking the disposal, etc. of class I specified products" is deemed to be replaced with "person undertaking the disposal, etc. of class I specified products and person entrusted with the delivery of class I fluorocarbons" in Article 41, item (i).

(第一種特定製品廃棄等実施者への引取証明書の交付)

(Delivery of Collection Certificate to a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第四十五条 第四十二条の規定は、法第四十五条第二項の規定による引取証明書の送付について準用する。この場合において、第四十二条第二号中「第一種特定製品廃棄等実施者」とあるのは、「第一種特定製品廃棄等実施者及び第一種フロン類引渡受託者」と読み替えるものとする。

Article 45 The provisions of Article 42 apply mutatis mutandis to sending of the collection certificate under the provisions of Article 45, paragraph (2) of the Act. In this case, the term "person undertaking the disposal, etc. of class I specified products" is deemed to be replaced with "person undertaking the disposal, etc. of class I specified products and person entrusted with the delivery of class I

fluorocarbons" in Article 42, item (ii).

(引取証明書の交付等を受けるまでの期間)

(Period until Receiving Delivery of Collection Certificate)

第四十六条 法第四十五条第四項の主務省令で定める期間は、回収依頼書又は委託確認書の交付の日から三十日とする。ただし、解体工事の契約に伴い委託確認書を交付する場合には、委託確認書の交付の日から九十日とする。

Article 46 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 45, paragraph (4) of the Act is 30 days from the date of delivery of the recovery request or written confirmation of entrustment. However, it is 90 days from the date of delivery of the written confirmation of entrustment if a written confirmation of entrustment is delivered in association with an agreement for demolition work.

(第一種特定製品廃棄等実施者の報告)

(Reporting by a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第四十七条 法第四十五条第四項の規定による報告は、速やかに法第四十三条第一項の規定により交付した回収依頼書の写し又は同条第二項の規定により交付した委託確認書の写しを提出して行うものとする。

Article 47 The report under the provisions of Article 45, paragraph (4) of the Act is to be made by promptly submitting a copy of the recovery request delivered pursuant to the provisions of Article 43, paragraph (1) of the Act or a copy of the written confirmation of entrustment delivered pursuant to the provisions of paragraph (2) of the same Article.

(第一種フロン類充填回収業者等の引取証明書等の保存期間)

(Retention Period of the Collection Certificate by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operator)

第四十八条 第四十三条の規定は、法第四十五条第二項、第三項及び第五項の主務省令で定める期間について準用する。

Article 48 The provisions of Article 43 apply mutatis mutandis to the period specified by order of the competent ministry referred to in Article 45, paragraphs (2), (3) and (5) of the Act.

(第一種特定製品廃棄等実施者による第一種特定製品引取等実施者への引取証明書の写しの交付)

(Delivery of Copy of Collection Certificate to a Person Undertaking the Collection of Class I Specified Products by a Person Undertaking the Disposal of Class I Specified Products)

第四十八条の二 法第四十五条の二第一項の規定による引取証明書の写しの交付は、次により行うものとする。

Article 48-2 Delivery of the collection certificate under the provisions of Article 45-2, paragraph (1) of the Act is to be performed as follows.

一 引取り等を行う第一種特定製品引取等実施者が二以上である場合にあっては、第一種特定製品引取等実施者ごとに交付すること。

(i) when there are two or more persons undertaking the collection of class I specified products performing collection, etc., a collection certificate is to be delivered for each person undertaking the collection of class I specified products.

二 第一種特定製品を第一種特定製品引取等実施者に引き渡す際に交付すること。

(ii) the collection certificate is to be delivered when delivering the class I specified products to the person undertaking the collection, etc. of class I specified products.

三 第一種特定製品の運搬、第一種特定製品の設置された建築物その他の工作物の解体工事その他第一種特定製品の第一種特定製品引取等実施者への引渡しを他人に委託する場合にあっては、当該引渡しの委託を受けた者を經由して、当該第一種特定製品引取等実施者に交付することができる。

(iii) when transportation of class I specified products, demolition work of buildings or other structures where class I specified products are in place, or other delivery of class I specified products to a person undertaking the collection, etc. of class I specified products is entrusted to another person, the collection certificate may be delivered to the person undertaking the collection, etc. of class I specified products through the person entrusted with the delivery.

(第一種特定製品引取等実施者への引取証明書の写しの交付を要しない場合)

(Cases Not Requiring Delivery of Copy of Collection Certificate to a Person Undertaking the Collection of Class I Specified Products)

第四十八条の三 法第四十五条の二第一項ただし書の規定により、引取証明書の写しの交付を要しない場合は、次の各号のいずれかに該当する場合とする。

Article 48-3 (1) Cases in which delivery of a copy of the collection certificate is not required pursuant to the provisions the proviso of Article 45-2, paragraph

(1) are cases that fall under any of the following items:

一 第一種特定製品引取等実施者に引取り等に係る第一種特定製品に充填されているフロン類の第一種フロン類充填回収業者への引渡しを委託する場合

(i) when delivery of fluorocarbons filled in class I specified products being collected to the class I fluorocarbon filling and recovery operator is entrusted to a person undertaking the collection, etc. of class I specified products;

二 第一種特定製品を第一種特定製品引取等実施者に引き渡す際に当該第一種特定製品に係る確認証明書の写しを交付する場合

(ii) when delivery of a copy of the collection certificate for class I specified products is delivered when delivering class I specified products to the person

undertaking the collection, etc. of the class I specified products; or
三 非常災害の発生により災害廃棄物として排出された第一種特定製品を処理する場合その他都道府県知事がやむを得ない場合として認める場合であって、都道府県知事の認めるところにより、都道府県知事の認める者に第一種特定製品を引き渡す場合

(iii) when processing class I specified products discharged as disaster waste due to an extraordinary disaster or a case otherwise found by the prefectural governor to be unavoidable, and delivering class I specified products to a person recognized by the prefectural governor with the permission of the prefectural governor.

2 前項第二号の場合において、第一種特定製品引取等実施者による当該確認証明書の写しの取扱いについては、次の各号に定めるところによる。

(2) In the case referred to in item (ii) of the preceding paragraph, the handling of the copy of the confirmation certificate by the person undertaking the collection, etc. of class I specified products is as prescribed in the following items.

一 交付された確認証明書を三年又は次号の規定により確認証明書の写しの回付を行うまでの間のいずれか短い期間保存すること。

(i) the retention period of the delivered confirmation certificate is to be the shorter of three years or until the circulation of the copy of the confirmation certificate pursuant to the provisions of the following item.

二 引取り等を行った第一種特定製品の処分の再委託又は譲渡をするときに、当該第一種特定製品の処分の再委託又は譲渡を受けた者に当該確認証明書の写しを回付すること。

(ii) when further entrusting or assigning disposal of class I specified products collected, the confirmation certificate is to be circulated to the person who was further entrusted or assigned with the disposal of the class I specified products.

(第一種特定製品引取等実施者への引取証明書の写しの回付)

(Circulation of Copy of Collection Certificate to a Person Undertaking the Collection of Class I Specified Products)

第四十八条の四 第四十八条の二の規定は、法第四十五条の二第二項の規定による引取証明書の写しの回付について準用する。この場合において第四十八条の二中「第一種特定製品引取等実施者」とあるのは、「第一種特定製品の処分の再委託又は譲渡を受けた者」と読み替えるものとする。

Article 48-4 The provisions of Article 48-2 apply mutatis mutandis to circulation of a copy of the collection certificate under the provisions of Article 45-2, paragraph (2) of the Act. In this case, the term "person undertaking the collection, etc. of class I specified products" is deemed to be replaced with "person further entrusted or assigned with the disposal of the class I specified

products" in Article 48-2.

(第一種特定製品引取等実施者の引取証明書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Collection Certificate to a Person Undertaking the Collection of Class I Specified Products)

第四十八条の五 法第四十五条の二第三項の主務省令で定める期間は、三年又は法第四十五条の二第二項の規定による引取証明書の写しの回付を行うまでの間のいずれか短い期間とする。

Article 48-5 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 45-2, paragraph (3) is the shorter of three years or until the circulation of the copy of the confirmation certificate under the provisions of Article 45-2, paragraph (2).

(引取り等に際してのフロン類が大気中に放出されるおそれがない場合)

(Cases in Which There is No Risk of Fluorocarbons Being Released into the Atmosphere upon Collection)

第四十八条の六 法第四十五条の二第四項の主務省令で定める場合は、次の各号のいずれかに該当する場合とする。

Article 48-6 Cases specified by order of the competent ministry referred to in Article 45-2, paragraph (4) are cases that fall under any of the following items:

一 第一種特定製品に充填されているフロン類の引取りを行う者（第一種フロン類充填回収業者である者に限る。）が当該第一種特定製品の引取り等を行う場合

(i) when a person collecting fluorocarbons filled in class I specified products (limited to persons that are class I fluorocarbon filling and recovery operators) performs the collection of the class I specified products;

二 第一種特定製品に充填されているフロン類の第一種フロン類充填回収業者への引渡しの委託を受けた者が当該第一種特定製品の引取り等を行う場合

(ii) when a person entrusted with the delivery of fluorocarbons filled in class I specified products to a class I fluorocarbon filling and recovery operator performs the collection of the class I specified products; or

三 非常災害の発生により災害廃棄物として排出された第一種特定製品を処理する場合その他都道府県知事がやむを得ない場合として認める場合であって、都道府県知事の認めるところにより、都道府県知事の認める者から第一種特定製品の引取り等を行う場合

(iii) when processing class I specified products discharged as disaster waste due to an extraordinary disaster or a case otherwise found by the prefectural governor to be unavoidable, and collecting class I specified products from a person recognized by the prefectural governor with the permission of the prefectural governor.

(第一種フロン類充填回収業者の引渡義務の例外)

(Exceptions to Delivery Obligations of Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第四十九条 法第四十六条第一項の主務省令で定める場合は、次の各号のいずれかに該当する場合とする。

Article 49 Cases specified by order of the competent ministry referred to in Article 46, paragraph (1) are cases that fall under any of the following items:

一 第一種フロン類充填回収業者が引き渡したフロン類を第一種フロン類再生業者又はフロン類破壊業者に確実に引き渡す者であつて、かつ、次に掲げる要件のすべてに該当するものとして都道府県知事が認めるものに引き渡す場合

(i) when a class I fluorocarbon filling and recovery operator delivers the delivered fluorocarbons to a person who is certain to deliver them to a class I fluorocarbon recycling operator or a fluorocarbon destruction operator and is found by the prefectural governor as a person falling under all of the following requirements:

イ フロン類の第一種フロン類再生業者又はフロン類破壊業者への引渡しに当たつて第五十条の基準に従つてフロン類を運搬することが確実であること。

(a) it is certain that fluorocarbons will be transported in accordance with the standards referred to in Article 50 when delivering fluorocarbons to the class I fluorocarbon recycling operator or fluorocarbon destruction operator;

ロ フロン類の引取り又は引渡しを行うごとに、遅滞なく、次に掲げる事項について記録を作成し、当該記録をその作成の日から五年間保存することが確実であること。

(b) it is certain that records of the following matters will be prepared without delay for each collection or delivery of fluorocarbons and the records will be retained for five years from the date of preparation of the records:

(1) フロン類を引き取った年月日及び引き取ったフロン類の種類ごとの量

1. the date of collection of fluorocarbons and the amount of fluorocarbons collected by the type;

(2) フロン類の引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号

2. the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection of the fluorocarbons;

(3) フロン類を第一種フロン類再生業者に引き渡した年月日、引き渡した相手方の氏名又は名称及び引き渡したフロン類の種類ごとの量

3. the date of delivery of the fluorocarbons to the class I fluorocarbon recycling operator, the name of the party to whom the fluorocarbons were delivered and the amounts of fluorocarbons delivered by the type; and

(4) フロン類をフロン類破壊業者に引き渡した年月日、引き渡した相手方の

氏名又は名称及び引き渡したフロン類の種類ごとの量

4. the date of delivery of fluorocarbons to the fluorocarbon destruction operator, the name of the party to whom the fluorocarbons were delivered and the amounts of fluorocarbons delivered by the type;

ハ 第一種特定製品の整備の発注をした第一種特定製品の管理者、第一種特定製品整備者、第一種特定製品廃棄等実施者、第一種フロン類引渡受託者又は第一種フロン類充填回収業者から、これらの者に係るロの規定による記録を閲覧したい旨の申出があったときは、正当な理由がない限り、その申出に応じることが確実であること。

(c) if a manager of class I specified products who ordered the maintenance of class I specified products, a class I specified products maintenance operator, a person undertaking the disposal, etc. of class I specified products, a person entrusted with the delivery of class I fluorocarbons, or a class I fluorocarbon filling and recovery operator requests to inspect the records of these persons under the provisions of subitem (b), it is certain that the request will be accepted without reasonable grounds; and

ニ 毎年度終了後四十五日以内に、次に掲げる事項について都道府県知事に報告することが確実であること。

(d) it is certain that a report of the following matters will be made to the prefectural governor within 45 days after the end of each fiscal year:

(1) 前年度において引き取ったフロン類の種類ごとの量

1. the amounts of fluorocarbons collected during the previous fiscal year by the type;

(2) 前年度の年度当初に保管していたフロン類の種類ごとの量

2. the amounts of fluorocarbons stored at the beginning of the previous fiscal year by the type;

(3) 前年度において第一種フロン類再生業者に引き渡したフロン類の種類ごとの量

3. the amounts of fluorocarbons delivered to class I fluorocarbon recycling operators during the previous fiscal year by the type;

(4) 前年度においてフロン類破壊業者に引き渡したフロン類の種類ごとの量

4. the amounts of fluorocarbons delivered to fluorocarbon destruction operators during the previous fiscal year by the type; and

(5) 前年度の年度末に保管していたフロン類の種類ごとの量

5. the amounts of fluorocarbons stored at the end of the previous fiscal year by the type; or

ニ 法第五十条第一項の規定に基づき第一種フロン類再生業の許可を申請しようとする者（以下この号、第五十一条第一項第七号及び第五十二条第一項第九号において「申請者」という。）に対して、当該申請に必要な限度において、第一種フロン類充填回収業者がフロン類を再生の実験のために引き渡し、かつ、当該フロン類が申請者から当該第一種フロン類充填回収業者に返却される場合

- (ii) when class I fluorocarbon filling and recovery operator delivers fluorocarbons to a person intending to apply for a license for class I fluorocarbon recycling operation pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (1) of the Act (hereinafter referred to as an "applicant" in this item, Article 51, paragraph 1, item (vii) and Article 52, paragraph (1), item (ix)) for testing recycling, and the fluorocarbons are returned by the applicant to the class I fluorocarbon filling and recovery operator.

(第一種フロン類充填回収業者等によるフロン類の運搬に関する基準)

(Standards for Transport of Fluorocarbons by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operator)

第五十条 法第四十六条第二項の主務省令で定める基準は、次のとおりとする。

Article 50 The standards specified by order of the competent ministry referred to in Article 46, paragraph (2) of the Act are as follows:

- 一 回収したフロン類の移充填（回収したフロン類を充填する容器（以下この号及び次号において「フロン類回収容器」という。）から他のフロン類回収容器へフロン類の詰め替えを行うことをいう。）をみだりに行わないこと。

- (i) collected fluorocarbons are not relocated without good reason (meaning refilling collected fluorocarbons from the container they fill (hereinafter referred to as "fluorocarbon collection container" in this item and the following item) to another fluorocarbon collection container).

- 二 フロン類回収容器は、転落、転倒等による衝撃及びバルブ等の損傷による漏えいを防止する措置を講じ、かつ、粗暴な取扱いをしないこと。

- (ii) steps are taken on fluorocarbon collection containers to prevent leaks due to impact from falling or tipping or damage to valves, and they are not handled roughly.

(第一種フロン類充填回収業者による充填量及び回収量の記録等)

(Record of Amount Filled and Amount Collected by Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第五十一条 法第四十七条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 51 (1) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 47, paragraph (1) of the Act are as follows:

- 一 第一種特定製品の整備が行われる場合において第一種特定製品に冷媒としてフロン類を充填した年月日、当該充填に係る整備を発注した第一種特定製品の管理者及び第一種特定製品整備者の氏名又は名称及び住所、第一種特定製品の設置に際して充填した場合又はそれ以外の整備に際して充填した場合の別ごとに、当該充填に係る第一種特定製品の種類及び台数並びに充填したフロン類の種類ごとの量（回収した後再び当該第一種特定製品に冷媒として充填した量を除く。）

- (i) if maintenance is performed on class I specified products, the date when class I specified products are filled with fluorocarbons as refrigerant, the

name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance relating to the filling and the class I specified products maintenance operator, type and number of class I specified products filled and amounts of fluorocarbons by the type as classified by whether the filling was conducted when the class I specified products were in place, or otherwise when maintenance was performed (excluding the amount refilled as refrigerant in the class I specified products after recovery);

二 第一種特定製品の整備又は第一種特定製品の廃棄等が行われる場合において第一種特定製品の整備が行われる場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われる場合の別、フロン類を回収した年月日、当該回収に係る整備を発注した第一種特定製品の管理者及び第一種特定製品整備者又は第一種特定製品廃棄等実施者及び第一種フロン類引渡受託者の氏名又は名称及び住所、当該回収に係る第一種特定製品の種類及び台数並びに回収したフロン類の種類ごとの量（第一種特定製品の整備が行われる場合において、回収した後に再び当該第一種特定製品に冷媒として充填した量を除く。）

(ii) if maintenance is performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products is performed, whether maintenance is performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products is performed, the date fluorocarbons were recovered, the name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance relating to the filling and the class I specified products maintenance operator or the person undertaking the disposal, etc. of class I specified products and the person entrusted with the delivery of class I fluorocarbons, the type and quantity of class I specified products collected and amounts of fluorocarbons collected by the type (excluding the amount refilled as refrigerant in the class I specified products after recovery in cases where maintenance is performed on class I specified products);

三 法第四十一条の規定により第一種特定製品にフロン類が充填されていないことの確認を行う場合において確認をした年月日、当該確認の委託をした第一種特定製品廃棄等実施者の氏名又は名称及び住所並びに当該確認に係る第一種特定製品の種類及び台数

(iii) if it is confirmed that class I specified products are not filled with fluorocarbons pursuant to the provisions of Article 41 of the Act, the date of confirmation, the name and address of the person undertaking the disposal, etc. of class I specified products who entrusted the confirmation, and the type and number of class I specified products relating to the confirmation;

四 法第五十条第一項ただし書の規定により第一種フロン類再生業を行う場合においてフロン類を再生をした年月日及び再生をしたフロン類の種類ごとの量並びに当該再生をしたフロン類を冷媒として充填した年月日及び当該充填に係る整備を発注した第一種特定製品の管理者の氏名又は名称及び住所並びに当該再生をしたフロン類を充填した量

(iv) if class I fluorocarbon recycling operations are performed pursuant to the provisions of the proviso of Article 50, paragraph (1) of the Act, the date fluorocarbons were recycled, the amounts of fluorocarbons by the type, the date when fluorocarbons were filled as refrigerant, the name and address of the manager of class I specified products who ordered the maintenance relating to the filling, and the amounts of the recycled fluorocarbons that were refilled;

五 フロン類を第一種フロン類再生業者に引き渡した年月日、引き渡した相手方の氏名又は名称及び引き渡したフロン類の種類ごとの量

(v) the date of delivery of the fluorocarbons to the class I fluorocarbon recycling operator, the name of the party to whom the fluorocarbons were delivered and the amounts of fluorocarbons delivered by the type;

六 フロン類をフロン類破壊業者に引き渡した年月日、引き渡した相手方の氏名又は名称及び引き渡したフロン類の種類ごとの量

(vi) the date of delivery of fluorocarbons to the fluorocarbon destruction operator, the name of the party to whom the fluorocarbons were delivered and the amounts of fluorocarbons delivered by the type;

七 フロン類を第四十九条第一号に規定する場合において引き渡した年月日、引き渡した相手方の氏名又は名称及び引き渡したフロン類の種類ごとの量

(vii) the date of delivery of fluorocarbons in the case prescribed in Article 49, item (i), the name of the to whom the fluorocarbons were delivered and the amounts of fluorocarbons delivered by the type; and

八 第四十九条第二号に規定する場合にあっては、引渡し及び返却の年月日、申請者の氏名又は名称及び住所並びにフロン類の種類ごとの量

(viii) in the case prescribed in Article 49, item (ii), the dates of delivery and return, the name and address of the applicant, and the amounts of fluorocarbons delivered by the type.

2 第一種フロン類充填回収業者は、前項各号に掲げる事項に関し、フロン類の充填、回収、法第四十一条の規定によりフロン類が充填されていないことの確認を行う場合における確認、法第五十条第一項ただし書の規定により第一種フロン類再生業を行う場合における再生又は引渡しを行うごとに、遅滞なく、記録を作成し、当該記録をその作成の日から五年間保存しなければならない。

(2) A class I fluorocarbon filling and recovery operator must prepare records of the matters set forth in the items of the preceding paragraph without delay each time they perform filling or recovery of fluorocarbons, confirmation when confirming that fluorocarbons are not filled pursuant to the provisions of Article 41 of the Act, and recycling or delivery when performing class I fluorocarbon recycling operation pursuant to the provisions of the proviso of Article 50, paragraph (1) of the Act, and retain the records for five years from the date of preparation thereof.

(第一種フロン類充填回収業者による充填量及び回収量等の都道府県知事への報告)
(Reporting of Filled Amount and Collected Amount to the Prefectural Governor
by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operators)

第五十二条 法第四十七条第三項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 52 (1) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 47, paragraph (3) of the Act are as follows:

一 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の設置に際して充填した場合又はそれ以外の整備に際して充填した場合の別ごとに、前年度においてフロン類を充填した第一種特定製品の種類ごとの台数及び充填したフロン類の種類ごとの量（回収した後に再び当該第一種特定製品に冷媒として充填した量を除く。）

(i) the type and number of class I specified products filled and amount of fluorocarbons filled by the type during the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether the filling was conducted when the class I specified products were in place, or otherwise when maintenance was performed (excluding the amount refilled as refrigerant in the class I specified products after recovery);

二 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度においてフロン類を回収した第一種特定製品の種類ごとの台数及び回収したフロン類の種類ごとの量（第一種特定製品の整備が行われた場合において、回収した後に再び当該第一種特定製品に冷媒として充填した量を除く。）

(ii) the type and number of class I specified products recovered and amount of fluorocarbons recovered by the type during the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed (excluding the amount refilled as refrigerant in the class I specified products after recovery in cases where maintenance is performed on class I specified products);

三 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、前年度において法第四十一条に規定する場合においてフロン類が充填されていないことの確認をした第一種特定製品の種類ごとの台数

(iii) The number of class I specified products by the type that are confirmed as not being filled with fluorocarbons in the case prescribed in Article 41 of the Act during the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations are performed;

四 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度の年度当初に保管していたフロン類の種類ごとの量

- (iv) the amounts of fluorocarbons by the type that were stored at the beginning of the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed;
- 五 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度において第一種フロン類再生業者に引き渡したフロン類の種類ごとの量
- (v) the amounts of fluorocarbons by the type that were delivered to a class I fluorocarbon recycling operator during the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed;
- 六 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度においてフロン類破壊業者に引き渡したフロン類の種類ごとの量
- (vi) the amounts of fluorocarbons by the type that were delivered to a fluorocarbon destruction operator during the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed;
- 七 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度において法第五十条第一項ただし書の規定により第一種フロン類再生業を行う場合における再生をしたフロン類の種類ごとの量及び当該再生をしたフロン類を充填した量
- (vii) the amounts of fluorocarbons recovered by the type and the amount of recycled fluorocarbons that were filled during the previous fiscal year if performing class I fluorocarbon recycling operations pursuant to the proviso of Article 50, paragraph (1) of the Act as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed;
- 八 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度において第四十九条第一号に規定する場合において引き渡したフロン類の種類ごとの量
- (viii) the amounts of fluorocarbons by the type that were delivered in the case prescribed in Article 49, item (i) of the Act during the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed;

九 業務を行った区域を管轄する都道府県ごとに、かつ、第一種特定製品の整備が行われた場合又は第一種特定製品の廃棄等が行われた場合の別ごとに、前年度の年度末に保管していたフロン類の種類ごとの量

(ix) the amounts of fluorocarbons by the type that were stored at the end of the previous fiscal year as classified by prefecture with jurisdiction over the area in which operations were performed and by whether maintenance was performed on class I specified products or disposal, etc. of class I specified products was performed; and

十 第四十九条第二号に規定する場合にあっては、その行為を行った第一種フロン類充填回収業者が登録を受けた都道府県ごとに、引渡し及び返却の年月日、申請者の氏名又は名称及び住所並びにフロン類の種類ごとの量

(x) in the case prescribed in Article 49, item (ii), the dates of delivery and return, the name and address of the applicant, and the amounts of fluorocarbons by the type for each prefecture where the class I fluorocarbon filling and recovery operator that committed the act is registered.

2 第一種フロン類充填回収業者は、年度終了後四十五日以内に、様式第三による報告書とその業務を行った区域を管轄する都道府県知事に提出しなければならない。

(2) A class I fluorocarbon filling and recovery operator must submit a report using Form 3 to the prefectural governor with jurisdiction over the areas where operations were performed within 45 days after the end of the fiscal year.

(都道府県知事による充填量及び回収量等の主務大臣への通知)

(Notice of the of Filled Amount and Collected Amount by the Prefectural Governor to the Competent Minister)

第五十三条 法第四十七条第四項の規定により、都道府県知事は、前条第二項の規定による報告を受けたときは、年度終了後四月以内に、様式第四による通知書を環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

Article 53 Pursuant to the provisions of Article 47, paragraph (4) of the Act, when a prefectural governor receives a report under the provisions of paragraph (2) of the preceding Article, the prefectural governor must submit two written notices using Form 4 to the Minister of the Environment or the Minister of Economy Trade and Industry within four months after the end of fiscal year.

(第一種フロン類再生業者の許可を要しない場合)

(Cases Not Requiring a License Granted to Class I Fluorocarbon Recycling Operators)

第五十四条 法第五十条第一項ただし書の規定による第一種フロン類再生業は、次により行うものとする。

Article 54 (1) Class I fluorocarbon recycling operations under the provisions of the proviso of Article 50, paragraph (1) of the Act are to be performed as

follows.

一 フロン類の充填に関する記録その他の使用及び管理の状況について把握している第一種特定製品から自らが回収するフロン類又は第一種特定製品から自らが回収するフロン類であって、自ら保有する分析機器を使用すること若しくは十分な経験及び技術的能力を有する者に分析を委託することによりその性状が適切に確認されているフロン類について、フロン類の再生を行うこと（フロン類の回収に付随してフロン類の再生が行われる場合であって、法第四十六条第一項の主務省令で定める場合又は再生をしたフロン類を第一種フロン類再生業者若しくはフロン類破壊業者に引き渡すことを目的として回収を行う場合を除く。次号において同じ。）。

(i) performing recycling of fluorocarbons which the class I fluorocarbon recycling operator recovers themselves from class I specified products which they understand fluorocarbon filling records and other conditions of use and management, and fluorocarbons they recover themselves from class I specified products whose properties have been properly confirmed by using analysis equipment they own or entrusting analysis to a person with adequate experience and technical capability (excluding cases in which recycling of fluorocarbons is performed incidental to recovery of fluorocarbons, which are cases specified by order of the competent ministry referred to in Article 46, paragraph (1) of the Act or cases where recycled fluorocarbons are recovered for the purpose of delivering them to a class I fluorocarbon recycling operator or fluorocarbon destruction operator; the same applies in the following item).

二 再生をしたフロン類を自ら冷媒として充填の用に供する目的でフロン類の再生を行うこと。

(ii) performing recycling of fluorocarbons for the purpose of using recycled fluorocarbons for being filled as refrigerant themselves.

三 フロン類の再生の用に供する設備（次項に規定するものに限る。）の適正な使用方法に従って、フロン類を大気中に排出することなく、適切な再生を行うこと。

(iii) performing proper recycling of fluorocarbons without releasing them into the atmosphere in accordance with the proper method of use of equipment (limited to those prescribed in the following paragraph) used for recycling of fluorocarbons.

2 法第五十条第一項ただし書に規定する主務省令で定めるものは、フロン類の再生の用に供する設備のうち、次に掲げる要件に該当するものとする。

(2) Those specified by order of the competent ministry as prescribed in the proviso of Article 50, paragraph (1) of the Act are the equipment used for recycling of fluorocarbons that meet the following requirements.

一 フロン類の再生の用に供する設備を構成する装置のうち、フロン類の再生の用に供する装置については、一の筐体に収められていること。

(i) among the devices composing the equipment used for recycling of fluorocarbons, those used for recycling of fluorocarbons are contained in a

single chassis.

二 可搬式のものであること。

(ii) the equipment is transportable.

三 供給口及び排出口（当該設備から排出ガスを大気中に排出するために設けられた開口部をいう。）を除き密閉でき、フロン類の大気中への排出が生じない構造であること（安全性の確保のためやむを得ない場合において、フロン類を排出する機能を備えているものを含む。）。

(iii) the equipment may be sealed except the intake port and exhaust port (meaning the opening installed to emit exhaust gas from the equipment into the atmosphere) and has a structure that does not discharge fluorocarbons into the atmosphere (including those with functions for discharging fluorocarbons in unavoidable cases for ensuring safety).

四 再生をしようとするフロン類の種類に応じた適切な再生を行うことができるものであること。

(iv) the equipment may perform proper recycling according to the type of fluorocarbon intended to be recycled.

（第一種フロン類再生業者の許可の申請）

(Application for License Granted to Class I Fluorocarbon Recycling Operators)

第五十五条 法第五十条第二項（法第五十二条第二項において準用する場合を含む。）の規定により第一種フロン類再生業者の許可の申請をしようとする者は、様式第五による申請書に次に掲げる書類を添えて、環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

Article 55 (1) A person intending to apply for a license granted to class I fluorocarbon recycling operators pursuant to the provisions of Article 50, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 52, paragraph (2) of the Act) must submit two application forms using Form 5 accompanied by the following documents to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry:

一 申請者が法人である場合においては、登記事項証明書

(i) a certificate of registered information if the applicant is a corporation;

二 第一種フロン類再生施設等の構造を示す図面

(ii) drawings indicating the structure of the class I fluorocarbon recycling facilities, etc.;

三 再生をしたフロン類の用途に応じた適切な再生ができることを説明する書類

(iii) documents explaining that the proper recycling can be performed according to the intended purpose of fluorocarbon being recycled;

四 第一種フロン類再生施設等の再生の能力を説明する書類

(iv) documents explaining the recycling capacity of the class I fluorocarbon recycling facilities, etc.;

五 再生をしようとするフロン類の引取りに係る計画

(v) plans for collection of the fluorocarbons intended to be recycled;

六 申請書に記載した第一種フロン類再生施設等の使用及び管理の方法を補足する書類

(vi) documents providing supplementary information on the method of use and management of the class I fluorocarbon recycling facilities, etc. shown on the application form; and

七 申請者（申請者が法人である場合にあっては、その法人及びその法人の役員）が法第五十一条第二号イからへまでに掲げる事項に該当しないことを説明する書類

(vii) documents explaining that the applicant (or the corporation and officers of the corporation if the applicant is a corporation) does not fall under any of the items of Article 51, item (ii) (a) through (f) of the Act.

2 環境大臣又は経済産業大臣は、前項の申請をしようとする者に係る住民基本台帳法第三十条の九の規定により、同法第三十条の六第一項に規定する本人確認情報の提供を受けることができないときは、前項の申請をしようとする者が個人である場合には、住民票の写しを提出させることができる。

(2) If the information for identification confirmation as prescribed in Article 30-6, paragraph (1) of the Act for Basic Registration of Residents pertaining to a person seeking to file an application referred to in the preceding paragraph cannot be provided pursuant to the provisions of Article 30-9 of that Act, the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry may have the person submit a copy of the resident record if the person seeking to file an application referred to in the preceding paragraph is an individual.

(第一種フロン類再生施設等に係る構造に関する基準)

(Standards for the Structure of Class I Fluorocarbon Recycling Facilities)

第五十六条 法第五十一条第一号の主務省令で定める第一種フロン類再生施設等に係る構造に関する基準は、次のとおりとする。

Article 56 The standards for the structure of class I fluorocarbon recycling facilities, etc. specified by order of the competent ministry referred to in Article 51, item (i) of the Act are as follows.

一 再生をしたフロン類の用途に応じた適切な再生を行うことができ、かつ、再生の能力に関する基準を達成できる構造であること。

(i) the facilities, etc. are able to perform properly recycling according to the intended purpose of fluorocarbon being recycled and be able to satisfy the standard concerning recycling capacity.

二 再生をしたフロン類を大気中に排出することなく適切に捕集するために必要な構造を備えていること。

(ii) the facilities, etc. have the structure required for properly trapping fluorocarbons recovered without discharging them into the atmosphere.

三 再生をされなかったフロン類（再生の結果生じた排ガスその他の生成した物質に含まれるフロン類を含む。以下同じ。）について、法第五十八条第二項の規定によ

りフロン類破壊業者へ引き渡す場合（第一種フロン類再生業者がフロン類破壊業者である場合であって、当該第一種フロン類再生業者が自ら当該再生をされなかったフロン類の破壊を行う場合を含む。第五十八条第一号ニにおいて同じ。）に、大気中に排出することなく適切に捕集するために必要な構造その他の大気中に排出することなく適切に引き渡すために必要な構造を備えていること。

(iii) when delivering unrecycled fluorocarbons (including fluorocarbons contained in exhaust gas generated and other substances produced as a result of recycling; the same applies hereinafter) to a fluorocarbon destruction operator pursuant to the provisions of Article 58, paragraph (2) of the Act (including cases where a class I fluorocarbon recycling operator is a fluorocarbon destruction operator and the class I fluorocarbon recycling operator destroys unrecycled fluorocarbons themselves; the same applies in Article 58, item (i) (d)), the facilities, etc. have the structure required for properly trapping these without discharging them into the atmosphere and other structures required for properly delivering them without discharging them into the atmosphere.

四 ろ過機、蒸留装置その他のフロン類と混和している不純物を除去するための装置又は他のフロン類を混和してフロン類の品質を調整するための装置を備えていること。

(iv) the facilities, etc. have filtration equipment, distillation equipment or another device for removing impurities mixed with fluorocarbons, or a device for adjusting the quality of fluorocarbons by mixing them with other fluorocarbons.

五 第一種フロン類再生施設等が、使用及び管理の方法を実行するために必要な計測装置を備えていること。

(v) class I fluorocarbon recycling facilities have measurement device required for executing the method of use and management.

六 再生をしたフロン類の純度、再生をしたフロン類と混和している不純物（不凝縮ガス、蒸発残分、酸分及び水分をいう。第五十八条第三号及び第五号において同じ。）の濃度について確認するために必要な分析機器を備えていること。ただし、十分な経験及び技術的能力を有する者に分析を委託する場合は、この限りでない。

(vi) the facilities, etc. have analysis equipment required for confirming the purity of the fluorocarbons recycled and the concentration of impurities (meaning non-condensing gas, residue on evaporation, oxygen and moisture; the same applies in Article 58, items (iii) and (v)) mixed with the recycled fluorocarbons. However, this does not apply when entrusting analysis to a person with adequate experience and technical capability.

七 申請書に記載された第一種フロン類再生施設等の使用及び管理の方法を実行できるものであること。

(vii) the facilities, etc. may execute the method of use and management of the class I fluorocarbon recycling facilities, etc. shown on the application form.

(第一種フロン類再生施設等に係る再生の能力に関する基準)

(Standards for the Recycling Capacity of Class I Fluorocarbon Recycling Facilities)

第五十七条 法第五十一条第一号の主務省令で定める第一種フロン類再生施設等に係る再生の能力に関する基準は、第一種フロン類再生施設等において再生をすることができるフロン類の量が再生をしようとするフロン類の引取りに係る計画に照らし適切であることとする。

Article 57 The standards for the recycling capacity of class I fluorocarbon recycling facilities, etc. specified by order of the competent ministry referred to in Article 51, item (i) of the Act are that the amount of fluorocarbons that can be recycled in the class I fluorocarbon recycling facilities, etc. is appropriate in light of the plan pertaining to the collection of the fluorocarbons intended to be recycled.

(第一種フロン類再生施設等に係る使用及び管理に関する基準)

(Standards for the Use and Management of Class I Fluorocarbon Recycling Facilities)

第五十八条 法第五十一条第一号の主務省令で定める第一種フロン類再生施設等に係る使用及び管理に関する基準は、次のとおりとする。

Article 58 The standards for the use and management of class I fluorocarbon recycling facilities, etc. specified by order of the competent ministry referred to in Article 51, item (i) of the Act are as follows.

一 第一種フロン類再生施設等の種類に応じて、フロン類を大気中に排出することなく、再生をしたフロン類の用途に応じた適切な再生を行うことができ、かつ、再生の能力に関する基準を達成できるよう、次に掲げる事項について、適切に定められていること。

(i) the following matters are appropriately specified according to the type of class I fluorocarbon recycling facilities, etc. so that proper recycling according to the intended purpose of the recycled fluorocarbon can be performed without discharging fluorocarbons into the atmosphere and the standards concerning recycling capacity can be satisfied:

イ 運転方法

(a) the operation method;

ロ フロン類の供給方法

(b) the method of supplying fluorocarbons;

ハ 再生をしたフロン類の捕集方法

(c) the method of trapping recycled fluorocarbons;

ニ 再生をされなかったフロン類の処理方法（再生をされなかったフロン類について、法第五十八条第二項の規定によりフロン類破壊業者へ引き渡す場合の当該フロン類の捕集方法その他の引渡しの方法をいう。次号において同じ。）

(d) the method of processing unrecycled fluorocarbons (meaning the method of trapping and other methods of delivering unrecycled fluorocarbons when the unrecycled fluorocarbons are delivered to a fluorocarbon destruction operator pursuant to the provisions of Article 58, paragraph (2) of the Act; the same applies in the following item);

ホ 再生をしようとするフロン類、再生をしたフロン類及び再生をされなかったフロン類の保管の方法

(e) the method of storage of fluorocarbons intended to be recycled, recycled fluorocarbons and unrecycled fluorocarbons; and

ヘ 保守点検の方法

(f) the method of maintenance and inspection.

二 前号の運転方法、フロン類の供給方法、再生をしたフロン類の捕集方法、再生をされなかったフロン類の処理方法及び保守点検の方法を遵守するために、第一種フロン類再生施設等の状態を計測装置等により定常的に確認することとされていること。

(ii) the condition of the class I fluorocarbon recycling facilities, etc. is regularly checked using measurement devices, etc., to ensure compliance with the operation method, the method of supplying fluorocarbons, the method of trapping recycled fluorocarbons, the method of processing unrecycled fluorocarbons and the method of maintenance and inspection referred to in the preceding item.

三 再生をしたフロン類の純度及び再生をしたフロン類と混和している不純物の濃度について、自ら保有する分析機器を使用すること又は十分な経験及び技術的能力を有する者に分析を委託することにより適切に確認することとされていること。

(iii) the purity of recycled fluorocarbons and the concentration of impurities mixed with the recycled fluorocarbons are properly checked by using analysis equipment owned by themselves or by entrusting analysis to a person with adequate experience and technical capability.

四 前二号の確認により第一種フロン類再生施設等の異常を発見した場合には、速やかに対策を講じることとされていること。

(iv) if any anomaly is found in the class I fluorocarbon recycling facilities, etc., by the checks referred to in the preceding two items, steps are promptly taken to address it.

五 再生をしたフロン類を冷媒その他製品の原材料として利用する者に譲渡する場合においては、当該譲渡の相手方に当該譲渡に係る再生をしたフロン類の純度及び再生をしたフロン類と混和している不純物の濃度の確認の方法及び確認の結果をあらかじめ通知することとされていること。

(v) when assigning recycled fluorocarbons to a person using them for refrigerant or raw materials for other products, the party to whom the fluorocarbons were assigned is to be notified in advance of the method of checking the purity of recycled fluorocarbons relating to the assignment and

the concentration of impurities mixed with the recycled fluorocarbons and results thereof.

六 第一種フロン類再生施設等の使用及び管理についての責任者を選任することとされていること。

(vi) a person responsible for the use and management of the class I fluorocarbon recycling facilities, etc. is to be appointed.

(法第五十一条第二号イの主務省令で定める者)

(Persons Specified by Order of the Competent Ministry referred to in Article 51, Item (ii) (a) of the Act)

第五十八条の二 法第五十一条第二号イの主務省令で定める者は、精神の機能の障害により第一種フロン類再生業者の業務を適正に行うに当たって必要な認知、判断及び意思疎通を適切に行うことができない者とする。

Article 58-2 The persons specified by order of the competent ministry referred to in Article 51, item (ii)(a) of the Act are persons who are unable to appropriately carry out the recognition, decision making and communication necessary for properly performing the operations of a class I fluorocarbon recycling operator due to mental impairment.

(変更の許可)

(Permission for Changes)

第五十九条 法第五十三条第一項の規定により変更の許可を受けようとする者は、様式第五による申請書に第五十五条第一項第二号から第六号までに掲げる書類（その許可に係る変更後の書類をいう。）を添えて、環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

Article 59 A person intending to obtain a permission for changes pursuant to the provisions of Article 53, paragraph (1) of the Act must submit two application forms using Form 5 accompanied by the documents set forth in Article 55, paragraph (1), item (ii) through (vi) (meaning the documents after the change for which permission is being sought) to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry.

(軽微な変更)

(Minor Changes)

第六十条 法第五十三条第一項ただし書の主務省令で定める軽微な変更は、次のいずれかに該当する場合とする。

Article 60 Minor changes specified by order of the competent ministry referred to in the proviso of Article 53, paragraph (1) are cases that fall under any of the following items:

一 再生をしようとするフロン類の種類を減少させるもの

(i) changes to reduce the type of fluorocarbons intended to be recycled;

二 再生をしようとするフロン類の引取りに係る計画の変更であって、引取りの量を減少させるもの

(ii) changes to plans for collection of the fluorocarbons intended to be recycled that reduces the amount to be collected; or

三 第一種フロン類再生施設等の数の減少であって、新たな施設等の設置を行わないもの

(iii) changes to reduce the number of class I fluorocarbon recycling facilities, etc. that do not involve the installation of new facilities, etc.

(変更の届出)

(Notification of Changes)

第六十一条 法第五十三条第三項の規定により届出をしようとする者は、様式第六による届出書を環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。この場合において、第一種フロン類再生業者が法人であり、かつ、法第五十条第二項第一号に掲げる事項に変更があったときは、登記事項証明書を添えるものとする。

Article 61 (1) A person who intend to file a notification pursuant to the provisions of Article 53, paragraph (3) of the Act must submit two application forms using Form 6 to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry. In this case, if the class I fluorocarbon recycling operator is a corporation and there is a change in the matters set forth in Article 50, paragraph (2), item (i) of the Act, the certificate of registered information is to be attached.

2 環境大臣又は経済産業大臣は、前項の届出をしようとする者に係る住民基本台帳法第三十条の九の規定により、同法第三十条の六第一項に規定する本人確認情報の提供を受けることができないときは、前項の届出をしようとする者が個人である場合には、住民票の写しを提出させることができる。

(2) If the information for identification confirmation as prescribed in Article 30-6, paragraph (1) of the Act for Basic Registration of Residents pertaining to a person seeking to make a notification referred to in the preceding paragraph cannot be provided pursuant to the provisions of Article 30-9 of the same Act, the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry may have the person submit a copy of the resident record if the person seeking to make a notification referred to in the preceding paragraph is an individual.

(廃業等の届出等に際しての再生量等の報告)

(Reports on the Amount Recycled When Making a Notification of Discontinuation of Business)

第六十二条 法第五十四条第一項の規定により第一種フロン類再生業者の廃業等の届出をする者は、当該届出とあわせて、法第六十条第三項の規定の例により、法第五十四条第一項各号に掲げる事由の生じた日の属する年度の業務の実施の状況について主務

大臣に報告するものとする。

Article 62 (1) A person who makes a notification of discontinuation of business, etc. of a class I fluorocarbon recycling operator pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (1) of the Act is to report to the prefectural governor on the status of implementation of operations in the fiscal year including the day on which the grounds set forth in the items of Article 54, paragraph (1) of the Act arose, in accordance with the provisions of Article 60, paragraph (3) of the Act, together with the notification.

2 第一種フロン類再生業者について、法第五十五条の規定により許可が取り消されたときは、当該第一種フロン類再生業者であった者は、法第六十条第三項の規定の例により、許可が取り消された日の属する年度の業務の実施の状況について主務大臣に報告するものとする。

(2) If the license of a class I fluorocarbon recycling operator is revoked pursuant to the provisions of Article 55 of the Act, the person who was a class I fluorocarbon recycling operator is to report to the competent minister on the status of implementation of operations in the fiscal year including the day on which the license was revoked in accordance with the provisions of Article 60, paragraph (3) of the Act.

(フロン類の再生に関する基準)

(Standards for Recycling Fluorocarbons)

第六十三条 法第五十八条第一項に定める基準は、法第五十条第二項に基づき提出した申請書中同項第五号に掲げる方法を遵守してフロン類の再生を行うこととする。

Article 63 The standards specified in Article 58, paragraph (1) of the Act is that fluorocarbons are to be recycled in compliance with the method set forth in Article 50, paragraph (2), item (v) of the Act within the application form submitted pursuant to the same paragraph.

(再生証明書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Recycling Certificate)

第六十四条 法第五十九条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 64 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 59, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号
(i) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection;

二 フロン類の引取りを終了した年月日
(ii) the date collection of fluorocarbons was completed;

三 引き取ったフロン類の種類ごとの量及び引取りの際にフロン類が充填されていた容器の識別番号

(iii) the amounts of fluorocarbons collected by the type and the identification

- numbers of the containers filled with fluorocarbons upon collection;
- 四 再生を行った第一種フロン類再生業者の氏名又は名称、住所及び許可番号
(iv) the name, address and license number of the class I fluorocarbon recycling operator who performed recycling;
- 五 再生証明書の送付年月日
(v) the date on which the recycling certificate was sent;
- 六 フロン類の再生を行った年月日
(vi) the date on which fluorocarbons were recycled; and
- 七 再生を行ったフロン類の種類ごとの量及びフロン類の再生を行った場合において、再生をされなかったフロン類としてフロン類破壊業者に引き渡すこととしたフロン類の種類ごとの量（自らがフロン類破壊業者として破壊した場合にあっては、その旨並びに破壊した年月日及び破壊したフロン類の種類ごとの量を含む。）
(vii) the amounts of fluorocarbons recycled by the type, and if fluorocarbons were recycled, the amounts of fluorocarbons by the type that were delivered to the fluorocarbon destruction operator as unrecycled fluorocarbons (if they destroyed fluorocarbons by themselves as a fluorocarbon destruction operator, including that effect, the date they were destroyed and the amounts of fluorocarbons destroyed by the type).

(再生証明書の送付)

(Sending of Recycling Certificate)

第六十五条 法第五十九条第一項の規定による再生証明書の送付は、次により行うものとする。

Article 65 Sending of the recycling certificate under the provisions of Article 59, paragraph (1) of the Act is to be performed as follows.

一 引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号、引き取ったフロン類の種類ごとの量、再生を行ったフロン類の種類ごとの量並びに再生をされなかったフロン類としてフロン類破壊業者に引き渡すこととしたフロン類の種類ごとの量が再生証明書に記載された事項と相違がないことを確認の上、送付すること。

(i) the recycling certificate is sent after confirming that the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection, the amounts of fluorocarbons collected by the type, the amounts of fluorocarbons recycled by the type and the amounts of fluorocarbons by the type that were delivered to the fluorocarbon destruction operator as unrecycled fluorocarbons do not conflict with the matters shown on the recycling certificate.

二 フロン類の再生を行った日から三十日以内に送付すること。

(ii) the recycling certificate is to be sent within 30 days from the date on which the fluorocarbons were recycled.

(第一種フロン類再生業者の再生証明書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Recycling Certificate by a Class I Fluorocarbon Recycling Operator)

第六十六条 法第五十九条第一項の主務省令で定める期間は、三年間とする。

Article 66 The period specified by order of the competent ministry referred to in Article 59, paragraph (1) of the Act is three years.

(第一種フロン類充填回収業者等の再生証明書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Recycling Certificate by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operator)

第六十七条 前条の規定は、法第五十九条第二項及び第三項の主務省令で定める期間について準用する。

Article 67 The provisions of the preceding Article apply mutatis mutandis to the period specified by order of the competent ministry referred to in Article 59, paragraphs (2) and (3) of the Act.

(再生量の記録等)

(Record of Amount Recycled)

第六十八条 法第六十条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 68 (1) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 60, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 フロン類を引き取った又は再生を受託した年月日及び当該フロン類の種類ごとの量

(i) the date of collection of or entrustment of recycling of fluorocarbons and the amount of the fluorocarbons by the type;

二 フロン類の引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者又は第四十九条第一号の規定により都道府県知事が認めた者の氏名又は名称

(ii) the name of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection of fluorocarbons or the person recognized by the prefectural governor pursuant to the provisions of Article 49, item (i);

三 フロン類の再生を行った年月日及び当該フロン類の種類ごとの量

(iii) the date on which fluorocarbons were recycled and the amounts of the fluorocarbons by the type; and

四 フロン類の再生を行った場合において、再生をされなかったフロン類をフロン類破壊業者に引き渡したときの引き渡した年月日、引き渡したフロン類破壊業者の氏名又は名称並びに引き渡したフロン類の種類ごとの量

(iv) if fluorocarbons were recycled, the date when unrecycled fluorocarbons were delivered to a fluorocarbon destruction operator, the name of the fluorocarbon destruction operator to whom they were delivered and the amounts of fluorocarbons by the type.

2 第一種フロン類再生業者は、前項各号に掲げる事項に関し、フロン類の引取り、再

生又は引渡しを行うごとに、遅滞なく、記録を作成し、当該記録をその作成の日から五年間保存しなければならない。

- (2) A class I fluorocarbon recycling operator must prepare records of the matters set forth in the items of the preceding paragraph without delay each time they perform collection, recycling or delivery of fluorocarbons, and retain the records for five years from the date of preparation thereof.

(主務大臣への報告)

(Reporting to Competent Ministers)

第六十九条 法第六十条第三項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 69 (1) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 60, paragraph (3) of the Act are as follows:

一 前年度において引き取った又は再生を受託したフロン類の種類ごとの量

(i) the amounts of fluorocarbons collected or entrusted to be recycled during the previous fiscal year by the type;

二 前年度の年度当初に保管していたフロン類の種類ごとの量

(ii) the amounts of fluorocarbons stored at the beginning of the previous fiscal year by the type;

三 前年度において再生をしたフロン類の種類ごとの量

(iii) the amounts of fluorocarbons recycled during the previous fiscal year by the type;

四 前年度においてフロン類の再生をした場合において、再生をされなかったフロン類をフロン類破壊業者に引き渡したときの当該フロン類の種類ごとの量

(iv) if fluorocarbons were recycled during the previous fiscal year, the amounts of unrecycled fluorocarbons when they were delivered to a fluorocarbon destruction operator by the type of the fluorocarbons; and

五 前年度の年度末に保管していたフロン類の種類ごとの量

(v) the amounts of fluorocarbons stored at the end of the previous fiscal year by the type.

- 2 第一種フロン類再生業者は、年度終了後四十五日以内に、様式第七による報告書を環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

- (2) A class I fluorocarbon recycling operator must submit two reports using Form 7 to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry within 45 days after the end of the fiscal year.

(フロン類破壊業者の許可の申請)

(Application for License Granted to Fluorocarbon Destruction Operators)

第七十条 法第六十三条第二項（法第六十五条第二項において準用する場合を含む。）の規定によりフロン類破壊業者の許可の申請をしようとする者は、様式第八による申請書に次に掲げる書類を添えて、環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

Article 70 (1) A person who intends to apply for a license granted to fluorocarbon destruction operators pursuant to the provisions of Article 63, paragraph (2) of the Act (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 65, paragraph (2) of the Act) must submit two application forms using Form 8 accompanied by the following documents to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry:

一 申請者が法人である場合においては、登記事項証明書

(i) a certificate of registered information if the applicant is a corporation;

二 フロン類破壊施設の構造を示す図面

(ii) drawings indicating the structure of the fluorocarbon destruction facilities;

三 フロン類破壊施設の破壊の能力を説明する書類

(iii) documents explaining the destruction capacity of the class I fluorocarbon destruction facilities;

四 申請書に記載したフロン類破壊施設の使用及び管理の方法を補足する書類

(iv) documents providing supplementary information on the method of use and management of the fluorocarbon destruction facilities shown on the application form; and

五 申請者（申請者が法人である場合にあっては、その法人及びその法人の役員）が法第六十四条第二号イからへまでに掲げる事項に該当しないことを説明する書類

(v) documents explaining that the applicant (or the corporation and officers of the corporation if the applicant is a corporation) does not fall under any of the items of Article 64, item (ii) (a) through (f) of the Act.

2 環境大臣又は経済産業大臣は、前項の申請をしようとする者に係る住民基本台帳法第三十条の九の規定により、同法第三十条の六第一項に規定する本人確認情報の提供を受けることができないときは、前項の申請をしようとする者が個人である場合には、住民票の写しを提出させることができる。

(2) If the information for identification confirmation as prescribed in Article 30-6, paragraph (1) of the Act for Basic Registration of Residents pertaining to a person seeking to file an application referred to in the preceding paragraph cannot be provided pursuant to the provisions of Article 30-9 of the same Act, the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry may have the person submit a copy of the resident record if the person seeking to file an application referred to in the preceding paragraph is an individual.

(フロン類破壊施設に係る構造に関する基準)

(Standards for the Structure of Fluorocarbon Destruction Facilities)

第七十一条 法第六十四条第一号の主務省令で定めるフロン類破壊施設に係る構造に関する基準は、別表第二の上欄に掲げるフロン類破壊施設の種類に応じ、同表の下欄に掲げる装置を備えていること並びに同表の下欄に掲げる装置が申請書に記載されたフロン類破壊施設の使用及び管理の方法を実行できるものであることとする。

Article 71 The standards for the structure of fluorocarbon destruction facilities specified by order of the competent ministry referred to in Article 64, item (i) of the Act are that they have the devices set forth in the right hand column of Appended Table 2 according to the type of fluorocarbon destruction facilities set forth in the left hand column of the same table, and that the devices set forth in the right hand column of the same table are able to execute the method of use and management of the fluorocarbon destruction facilities shown on the application form.

(フロン類破壊施設に係る破壊の能力に関する基準)

(Standards for the Production Capacity of Fluorocarbon Destruction Facilities)

第七十二条 法第六十四条第一号の主務省令で定めるフロン類破壊施設に係る破壊の能力に関する基準は、フロン類の種類に応じてフロン類を破壊した場合に、次のいずれかを満たすことができることとする。

Article 72 The standard for the destruction capacity of the fluorocarbon destruction facilities specified by order of the competent ministry referred to in Article 64, item (i) of the Act is that any of the following items can be satisfied when fluorocarbons are destroyed according to the type of fluorocarbons:

イ フロン類の分解効率（次の式により算出されたものをいう。以下この条及び次条第三号において同じ。）が九十九以上であり、かつ、排出口（当該施設から排出ガスを大気中に排出するために設けられた煙突その他の施設の開口部をいう。ロにおいて同じ。）から排出されるガス中におけるフロン類の含有率が百万分の一以下であること。

(a) The degradation efficiency of fluorocarbons (meaning that calculated using the following equation; hereinafter the same applies in this Article and item (iii) of the following Article) is 99 or higher, and the content of fluorocarbons in the gas discharged from the exhaust port (meaning the chimney or other opening in the facilities installed to discharge exhaust gas from the facilities into the atmosphere; the same applies in (b)) is one (1) part per million or less.

$$\text{フロン類の分解効率} = \left[1 - \left(\frac{\text{フロン類の排出量}}{\text{フロン類の投入量}} \right) \right] \times 100$$

$$\text{Degradation efficiency of fluorocarbons} = \left[1 - \left(\frac{\text{Amount of fluorocarbons discharged}}{\text{Amount of input of fluorocarbons}} \right) \right] \times 100$$

ロ フロン類の分解効率が九十九・九以上であり、かつ、排出口から排出されるガス中におけるフロン類の含有率が百万分の十五以下であること。

(b) The degradation efficiency of fluorocarbons is 99.9 or higher, and the content of fluorocarbons in the gas discharged from the exhaust port is 15 parts per million or less.

(フロン類破壊施設に係る使用及び管理に関する基準)

(Standards for the Use and Management of Fluorocarbon Destruction Facilities)

第七十三条 法第六十四条第一号の主務省令で定めるフロン類破壊施設に係る使用及び管理に関する基準は、次のとおりとする。

Article 73 The standards for the use and management of fluorocarbon destruction facilities specified by order of the competent ministry referred to in Article 64, item (i) of the Act are as follows.

一 フロン類破壊施設の種類に応じて、運転方法、フロン類の供給方法及び保守点検の方法が、破壊の能力に関する基準を達成できるよう適切に定められていること。

(i) the operation method, the method of supplying fluorocarbons and the method of maintenance and inspection are appropriately specified according to the type of fluorocarbon destruction facilities so that the standards concerning destruction capacity can be satisfied.

二 前号の運転方法、フロン類の供給方法及び保守点検の方法を遵守するために、フロン類破壊施設の状態を計測装置等により定期的を確認することとされていること。

(ii) the condition of the fluorocarbon destruction facilities is to be regularly checked using measurement devices, etc., to ensure compliance with the operation method, the method of supplying fluorocarbons and the method of maintenance and inspection referred to in the preceding item.

三 排ガス中のフロン類の濃度及び分解効率について年一回以上測定することとされていること。

(iii) the concentration and degradation efficiency of fluorocarbons in exhaust gas are to be measured once or more per year.

四 第二号の確認及び前号の測定によりフロン類破壊施設の異常を発見した場合には、速やかに対策を講じることとされていること。

(iv) if any anomaly is found in the fluorocarbon destruction facilities by the checks referred to in item (ii) and the measurement referred to in the preceding item, steps are to be promptly taken to address it.

五 フロン類破壊施設の使用及び管理についての責任者を選任することとされていること。

(v) a person responsible for the use and management of the fluorocarbon destruction facilities is to be appointed.

(法第六十四条第二号イの主務省令で定める者)

(Persons Specified by Order of the Competent Ministry Referred to in Article 64, Item (ii) (a) of the Act)

第七十三条の二 第五十八条の二の規定は、法第六十四条第二号イの主務省令で定める者について準用する。この場合において、第五十八条の二中「第一種フロン類再生業者」とあるのは、「フロン類破壊業者」と読み替えるものとする。

Article 73-2 The provisions of Article 58-2 apply mutatis mutandis to the person specified by order of the competent ministry referred to in Article 64, item (ii) (a) of the Act. In this case, the term "class I fluorocarbon recycling operator" in Article 58-2 is deemed to be replaced with "fluorocarbon destruction operator".

(変更の許可)

(Permission for Changes)

第七十四条 法第六十六条第一項の規定により変更の許可を受けようとする者は、様式第八による申請書に第七十条第一項第二号から第四号までに掲げる書類（その許可に係る変更後の書類をいう。）を添えて、環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

Article 74 A person seeking to obtain a permission for changes pursuant to the provisions of Article 66, paragraph (1) of the Act must submit two application forms using Form 8 accompanied by the documents set forth in Article 70, paragraph (1), item (ii) through (iv) (meaning the documents after the change for which permission is being sought) to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry.

(軽微な変更)

(Minor Changes)

第七十五条 法第六十六条第一項ただし書の主務省令で定める軽微な変更は、次のいずれかに該当する場合とする。

Article 75 Minor changes specified by order of the competent ministry referred to in the proviso of Article 66, paragraph (1) are cases that fall under any of the following items:

一 破壊しようとするフロン類の種類を減少させるもの

(i) changes to reduce the type of fluorocarbons intended to be destroyed; or

二 フロン類破壊施設の数の減少であって、新たな施設の設置を行わないもの

(ii) changes to reduce the number of fluorocarbon destruction facilities that do not involve the installation of new facilities.

(変更の届出)

(Notification of Changes)

第七十六条 法第六十六条第三項の規定により届出をしようとする者は、様式第九による届出書を環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。この場合において、フロン類破壊業者が法人であり、かつ、法第六十三条第二項第一号に掲げる事項に変更があったときは、登記事項証明書を添えるものとする。

Article 76 (1) A person seeking to make a notification pursuant to the provisions of Article 66, paragraph (3) of the Act must submit two application forms using Form 9 to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry. In this case, when the fluorocarbon destruction operator is a corporation and there is a change in the matters set forth in Article 63, paragraph (2), item (i) of the Act, the certificate of registered information is to be attached.

2 環境大臣又は経済産業大臣は、前項の届出をしようとする者に係る住民基本台帳法第三十条の九の規定により、同法第三十条の六第一項に規定する本人確認情報の提供を受けることができないときは、前項の届出をしようとする者が個人である場合には、住民票の写しを提出させることができる。

(2) If the information for identification confirmation as prescribed in Article 30-6, paragraph (1) of the Act for Basic Registration of Residents pertaining to a person seeking to make a notification referred to in the preceding paragraph cannot be provided pursuant to the provisions of Article 30-9 of the same Act, the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry may have the person submit a copy of the resident record if the person seeking to make a notification referred to in the preceding paragraph is an individual.

(廃業等の届出等に際しての破壊量等の報告)

(Reports on the Amount Destroyed When Providing Notification of Discontinuation of Business)

第七十七条 フロン類破壊業者について、法第六十七条の規定により許可が取り消されたときは、当該フロン類破壊業者であった者は、法第七十一条第三項の規定の例により、許可が取り消された日の属する年度の業務の実施の状況について主務大臣に報告するものとする。

Article 77 (1) If the license of a fluorocarbon destruction operator is revoked pursuant to the provisions of Article 67 of the Act, the person who was the fluorocarbon destruction operator is to report to the competent minister on the status of implementation of operations in the fiscal year including the day on which the license was revoked in accordance with the provisions of Article 71, paragraph (3) of the Act.

2 法第六十八条において準用する法第五十四条第一項の規定によりフロン類破壊業者

の廃業等の届出をする者は、法第七十一条第三項の規定の例により、法第六十八条の規定により読み替えて適用する法第五十四条第一項各号に掲げる事由の生じた日の属する年度の業務の実施の状況について主務大臣に報告するものとする。

(2) A person who makes a notification of discontinuation of business, etc. of a fluorocarbon destruction operator pursuant to the provisions of Article 54, paragraph (1) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 68 of the Act is to report to the competent minister on the status of implementation of operations in the fiscal year including the day on which the grounds set forth in the items of Article 54, paragraph (1) of the Act as applied by replacing the terms pursuant to the provisions of Article 68 arose in accordance with the provisions of Article 71, paragraph (3) of the Act.

(フロン類の破壊に関する基準)

(Standards for Destruction of Fluorocarbons)

第七十八条 法第六十九条第四項の主務省令で定める基準は、法第六十三条第二項に基づき提出した申請書中同項第五号に掲げる方法を遵守してフロン類の破壊を行うこととする。

Article 78 The standard specified by order of the competent minister referred to in Article 69, paragraph (4) of the Act is that fluorocarbons are destroyed in compliance with the method set forth in Article 63, paragraph (2), item (v) of the Act within the application form submitted pursuant to the same paragraph.

(破壊証明書の記載事項)

(Matters to Be Stated on Destruction Certificate)

第七十九条 法第七十条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 79 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 70, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号
(i) the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection;

二 フロン類の引取りを終了した年月日
(ii) the date collection of fluorocarbons was completed;

三 引き取ったフロン類の種類ごとの量及び引取りの際にフロン類が充填されていた容器の識別番号

(iii) the amount of fluorocarbons collected by the type and the identification numbers of the containers filled with fluorocarbons upon collection;

四 破壊したフロン類破壊業者の氏名又は名称、住所及び許可番号
(iv) the name, address and license number of the fluorocarbon destruction operator who performed destruction;

五 破壊証明書の送付年月日
(v) the date on which the destruction certificate was sent;

六 フロン類を破壊した年月日

(vi) the date on which fluorocarbons were destroyed; and

七 破壊したフロン類の種類ごとの量

(vii) the amount of fluorocarbons destroyed by the type.

(破壊証明書の送付)

(Sending of Destruction Certificate)

第八十条 法第七十条第一項の規定による破壊証明書の送付は、次により行うものとする。

Article 80 Sending of the destruction certificate under the provisions of Article 70, paragraph (1) of the Act is to be performed as follows.

一 引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者の氏名又は名称、住所及び登録番号、引き取ったフロン類の種類ごとの量、破壊したフロン類の種類ごとの量が破壊証明書に記載された事項と相違がないことを確認の上、送付すること。

(i) the destruction certificate is to be sent after confirming that the name, address and registration number of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection, the amounts of fluorocarbons collected by the type, the amounts of fluorocarbons destroyed by the type do not conflict with the matters shown on the destruction certificate.

二 フロン類を破壊した日から三十日以内に送付すること。

(ii) the destruction certificate is to be sent within 30 days from the date on which the fluorocarbons were destroyed.

(フロン類破壊業者の破壊証明書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Destruction Certificate by a Fluorocarbon Destruction Operator)

第八十一条 第六十六条の規定は、法第七十条第一項の主務省令で定める期間について準用する。

Article 81 The provisions of Article 66 apply mutatis mutandis to the period specified by order of the competent ministry referred to in Article 70, paragraph (1) of the Act.

(第一種フロン類充填回収業者等の破壊証明書の写しの保存期間)

(Retention Period of Copy of Destruction Certificate by a Class I Fluorocarbon Filling and Recovery Operator)

第八十二条 第六十七条の規定は、法第七十条第二項において準用する法第五十九条第二項及び第三項の主務省令で定める期間について準用する。

Article 82 The provisions of Article 67 apply mutatis mutandis to the period specified by order of the competent ministry referred to in Article 59, paragraphs (2) and (3) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 70, paragraph (2) of the Act.

(破壊量の記録等)

(Record of Amount Destroyed)

第八十三条 法第七十一条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 83 (1) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 71, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 フロン類を引き取った又は破壊を受託した年月日及び当該フロン類の種類ごとの量

(i) the date of collection of or entrustment of destruction of fluorocarbons and the amount of the fluorocarbons by the type;

二 フロン類の引取りを求めた第一種フロン類充填回収業者、第一種フロン類再生業者若しくは第四十九条第一号の規定により都道府県知事が認めた者又はフロン類の破壊を受託した自動車製造業者等若しくは指定再資源化機関の氏名又は名称

(ii) the name of the class I fluorocarbon filling and recovery operator who requested collection of fluorocarbons, the class I fluorocarbon recycling operator or the person recognized by the prefectural governor pursuant to the provisions of Article 49, item (i), or the vehicle manufacturer, etc. or designated recycling organization who was entrusted to destroy the fluorocarbons; and

三 フロン類を破壊した年月日及び当該フロン類の種類ごとの量

(iii) the date on which fluorocarbons were destroyed and the amount of the fluorocarbons by the type.

2 フロン類破壊業者は、前項各号に掲げる事項に関し、フロン類の引取り若しくは破壊の受託又は破壊を行うごとに、遅滞なく、記録を作成し、当該記録をその作成の日から五年間保存しなければならない。

(2) A fluorocarbon destruction operator must prepare records of the matters set forth in the items of the preceding paragraph without delay each time they are entrusted to collect or destroy, or destroys fluorocarbons, and retain the records for five years from the date of preparation thereof.

(主務大臣への報告)

(Reporting to Competent Ministers)

第八十四条 法第七十一条第三項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 84 (1) The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 71, paragraph (3) of the Act are as follows:

一 前年度において引き取った又は破壊を受託したフロン類の種類ごとの量

(i) the amount of fluorocarbons collected or entrusted to be destroyed during the previous fiscal year by the type;

二 前年度の年度当初に保管していたフロン類の種類ごとの量

(ii) the amounts of fluorocarbons stored at the beginning of the previous fiscal year by the type;

三 前年度において破壊したフロン類の種類ごとの量

(iii) the amount of fluorocarbons destroyed during the previous fiscal year by the type; and

四 前年度の年度末に保管していたフロン類の種類ごとの量

(iv) the amount of fluorocarbons stored at the end of the previous fiscal year by the type.

2 フロン類破壊業者は、年度終了後四十五日以内に、様式第十による報告書を環境大臣又は経済産業大臣に二通提出しなければならない。

(2) A fluorocarbon destruction operator must submit two reports using Form 10 to the Minister of the Environment or the Minister of Economy, Trade and Industry within 45 days after the end of the fiscal year.

(フロン類の回収等の費用に関する料金の説明に係る事項)

(Matters Pertaining to Explanation of Fees Concerning Expenses for the Collection of Fluorocarbons)

第八十五条 法第七十四条第二項の主務省令で定める事項は、フロン類の回収、フロン類をフロン類破壊業者又は第一種フロン類再生業者に引き渡すために行う運搬及びフロン類の破壊又は再生を行う場合に必要となる費用の明細とする。

Article 85 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 74, paragraph (2) of the Act are statements of expenses required for performing recovery of fluorocarbons, transport for delivery of fluorocarbons to a fluorocarbon destruction operator or a class I fluorocarbon recycling operator and destruction or recycling of fluorocarbons.

(業務規程の記載事項)

(Matters to be Stated in Rules of Operations)

第八十六条 法第七十八条第一項の主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 86 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 78, paragraph (1) of the Act are as follows:

一 情報処理業務を行う時間に関する事項

(i) matters concerning the time for performing information processing operations;

二 情報処理業務を行う事務所の所在地

(ii) the location of the office where information processing operations are performed;

三 情報処理業務の実施に係る組織、運営その他の体制に関する事項

(iii) matters concerning the organization, operation and other systems pertaining to implementation of information processing operations;

四 情報処理業務に用いる設備に関する事項

(iv) matters concerning the equipment used for information processing operations;

- 五 電子情報処理組織の利用条件及び手続に関する事項
(v) matters concerning the terms of use and procedures of the electronic data processing system;
- 六 電子情報処理組織の利用者への情報提供に関する事項
(vi) matters concerning the provision of information to users of the electronic data processing system;
- 七 電子情報処理組織の利用料金及びその収受の方法に関する事項
(vii) matters concerning the usage fees of the electronic data processing system and the method of receipt thereof;
- 八 区分経理の方法その他の経理に関する事項
(viii) the method of separate accounting and other matters concerning accounting;
- 九 情報処理業務に関して知り得た情報の管理（情報の安全を確保するために必要な措置を含む。）及び秘密の保持に関する事項
(ix) matters concerning management of information learned in relation to information processing operations (including steps required for ensuring security of information) and confidentiality;
- 十 情報処理業務に関して知り得た情報の漏えいが生じた場合の措置に係る事項
(x) matters pertaining to steps taken in the event of a leak of information learned in relation to the information processing operations;
- 十一 情報処理業務に関する苦情及び紛争の処理に関する事項
(xi) matters concerning processing of complaints and disputes related to information processing operations;
- 十二 法第八十条の規定により業務の休廃止を行った場合及び法第八十五条第一項の規定により指定を取り消された場合における情報処理業務の引継ぎその他の必要な事項
(xii) handover of information processing operations and other necessary matters if operations are suspended or abolished pursuant to the provisions of Article 80 of the Act or if designation is revoked pursuant to the provisions of Article 85, paragraph (1) of the Act; and
- 十三 その他情報処理業務の実施に関し必要な事項
(xiii) other necessary matters related to the implementation of information processing operations.

（事業計画書等の認可の申請）

(Application for Approval of Business Plan Document)

第八十七条 情報処理センターは、法第七十九条第一項前段の規定による認可を受けようとするときは、毎事業年度の開始前に（法第七十六条第一項の規定による指定を受けた日の属する事業年度にあつては、当該指定を受けた後遅滞なく）、その旨を記載した申請書に次に掲げる書類を添え、これを環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

Article 87 (1) If an information processing center seeks approval pursuant to the first sentence of Article 79, paragraph (1) of the Act, they must submit an application form stating that effect accompanied by the following documents to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry before the commencement of each business year (in the case of the business year including the day on which designation was received pursuant to the provisions of Article 76, paragraph (1) of the Act, without delay after receiving the designation):

一 事業計画書

(i) a business plan document;

二 収支予算書

(ii) an income and expenditure budget;

三 前事業年度の予定貸借対照表

(iii) the projected balance sheet for the previous business year;

四 当該事業年度の予定貸借対照表

(iv) the projected balance sheet for the business year; and

五 前二号に掲げるもののほか、収支予算書の参考となる書類

(v) beyond what is set forth in the preceding two items, documents that serve as a reference for the income and expenditure budget.

2 前項第一号の事業計画書には、法第七十七条各号に掲げる業務の実施に関する計画並びに情報処理業務に用いる設備の維持及び更新の見通しその他必要な事項を記載しなければならない。

(2) The plans for implementing the operations set forth in the items of Article 77 of the Act, the outlook for maintenance and renewal of equipment used for information processing operations and other necessary matters must be stated in the business plan document referred to in item (i) of the preceding paragraph.

(事業計画書等の変更の認可の申請)

(Application for Approval of Changes to Business Plan Document)

第八十八条 情報処理センターは、法第七十九条第一項後段の規定による認可を受けようとするときは、次に掲げる事項を記載した申請書を環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。この場合において、収支予算書の変更が前条第一項第四号及び第五号に掲げる書類の変更を伴うときは、当該変更後の書類を添付しなければならない。

Article 88 If an information processing center seeks approval pursuant to the provisions of the second sentence of Article 79, paragraph (1) of the Act, they must submit an application form stating the following matters to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry. In this case, if involving a change to the documents set forth in paragraph (1), items (iv) and (v) of the preceding Article, the documents after the change must be

attached.

一 変更しようとする事項

(i) matters intended to be changed

二 変更しようとする年月日

(ii) date intended to be changed

三 変更の理由

(iii) reason for the change

(事業報告書等の提出)

(Submission of Business Reports)

第八十九条 情報処理センターは、毎事業年度の終了後三月以内に、法第七十九条第二項の事業報告書及び収支決算書に貸借対照表を添付して、これを環境大臣及び経済産業大臣に提出しなければならない。

Article 89 An information processing center must submit the business report and the income and expenditure statement referred to in Article 79, paragraph (2) accompanied by a balance sheet to the Minister of the Environment and the Minister of Economy, Trade and Industry within three months after the end of each business year.

(情報処理センターの帳簿の保存)

(Retention of Books of Information Processing Center)

第九十条 法第八十二条の帳簿は、各月ごとの次条各号に定める事項について翌月の末日までに備え、備えた日から起算して十年を経過する日までの間保存しなければならない。

Article 90 The books referred to in Article 82 of the Act must be kept until the last day of the following month for matters specified in the items of the following Article for each month, and retained until the date ten years have elapsed since the day they began to be kept.

(情報処理センターの帳簿記載事項)

(Matters to Be Stated in Books of Information Processing Center)

第九十一条 法第八十二条の規定により主務省令で定める事項は、次のとおりとする。

Article 91 The matters specified by order of the competent ministry pursuant to the provisions of Article 82 of the Act are as follows:

一 第一種フロン類充填回収業者及び第一種特定製品の管理者（その使用に係る入出力装置が当該情報処理センターの使用に係る電子計算機と電気通信回線で接続されている者に限る。）の数の状況

(i) the status of the number of the class I fluorocarbon filling and recovery operators and the managers of class I specified products (limited to persons using an input-output device which is connected with a computer used by the information processing center through an electronic telecommunication line);

二 法第三十八条第一項及び法第四十条第一項の規定による登録の状況

(ii) the status of registration under the provisions of Article 38, paragraph (1) of the Act and Article 40, paragraph (1) of the Act;

三 法第三十八条第二項及び法第四十条第二項の規定による通知の状況

(iii) the status of notice under the provisions of Article 38, paragraph (2) of the Act and Article 40, paragraph (2) of the Act; and

四 利用料金の収受の状況

(iv) the status of receipt of usage fees.

(立入検査の身分証明書)

(Identification Card for On-Site Inspections)

第九十二条 法第八十三条第二項の証明書の様式は、様式第十一のとおりとする。

Article 92 (1) The format of the identification card referred to in Article 83, paragraph (2) of the Act is as shown in Form 11.

2 法第九十二条第二項の証明書の様式は、様式第十二のとおりとする。

(2) The format of the identification card referred to in Article 92, paragraph (2) of the Act is as shown in Form 12.

(条例等に係る適用除外)

(Exclusions from Application Pertaining to Prefectural Ordinances)

第九十三条 前条（都道府県知事の事務に係る部分に限る。）の規定は、都道府県の条例、規則その他の定め別段の定めがあるときは、その限度において適用しない。

Article 93 The provisions of the preceding Article (limited to the portion pertaining to administration of the prefectural governor) do not apply only to the extent of any prefectural ordinance, regulation or other separately provided provisions.

(第一種特定製品に充填されているフロン類の表示)

(Indication of Fluorocarbons Filled in Class I Specified Products)

第九十四条 法第八十七条第四号の主務省令で定める事項は、第一種特定製品である場合にあっては、次のとおりとする。

Article 94 The matters specified by order of the competent ministry referred to in Article 87, item (iv) of the Act are as follows for class I specified products:

一 冷媒として充填されているフロン類の回収が行われていない当該第一種特定製品の引取り等が禁止されていること。

(i) that the collection, etc. of the class I specified products for which fluorocarbons filled as refrigerant have not been recovered is prohibited; and

二 当該第一種特定製品に冷媒として充填されているフロン類の地球温暖化係数

(ii) the global warming potential of the fluorocarbons used to fill the class I specified products as refrigerant.

附 則

Supplementary Provisions

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、特定製品に係るフロン類の回収及び破壊の実施の確保等に関する法律の一部を改正する法律の施行の日（附則第四条において「施行日」という。）から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Act on Securing the Recovery and Destruction of Fluorocarbons Contained in Specified Products comes into effect (referred to as the "effective date" in Article 4 of the Supplementary Provisions).

(特定製品に係るフロン類の回収及び破壊の実施の確保等に関する法律施行規則の一部を改正する省令の廃止)

(Abolition of the Ministerial Order Partially Amending the Enforcement Regulation of the Act on Securing the Recovery and Destruction of Fluorocarbons Contained in Specified Products)

第二条 特定製品に係るフロン類の回収及び破壊の実施の確保等に関する法律施行規則の一部を改正する省令（平成二十五年経済産業省・環境省令第七号）は、廃止する。

Article 2 The Ministerial Order Partially Amending the Enforcement Regulation of the Act on Securing the Recovery and Destruction of Fluorocarbons Contained in Specified Products (Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of the Environment Order No. 7 of 2013) is abolished.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第三条 第五十二条、第五十三条及び第八十四条の規定は、平成二十八年度以降に行う当該各条に規定する報告について適用し、平成二十七年度に行う報告については、なお従前の例による。

Article 3 The provisions of Articles 52, 53 and 84 apply to reports prescribed in the relevant Article made from fiscal year 2016, and the provisions previously in force remain applicable to reports made in fiscal year 2015.

第四条 第九十四条の規定によって行うべき表示は、施行日から六月を経過する日まで、なお従前の例による。

Article 4 The provisions previously in force remain applicable to the indication to be made pursuant to the provisions of Article 94 until six months have elapsed since the effective date.

附 則 〔平成二十七年経済産業省、環境省令第七号〕

**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 7 of 2015]**

この省令は、行政手続における特定の個人を識別するための番号の利用等に関する法律（平成二十五年法律第二十七号）の施行の日（平成二十七年十月五日）から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the effective date (October 5, 2015) of Act on the Use of Numbers to Identify a Specific Individual in Administrative Procedures (Act No. 27 of 2013).

附 則 [平成二十八年経済産業省、環境省令第二号]

**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 2 of 2016]**

この省令は、平成二十八年四月一日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of April 1, 2016.

附 則 [令和元年経済産業省、環境省令第四号]

**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 4 of 2019]**

この省令は、公布の日から施行する。

This Ministerial Order comes into effect as of the date of promulgation.

附 則 [令和元年経済産業省、環境省令第五号]

**Supplementary Provisions [Ministry of Economy, Trade and Industry and
Ministry of the Environment Order No. 5 of 2019]**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この省令は、フロン類の使用の合理化及び管理の適正化に関する法律の一部を改正する法律（令和元年法律第二十五号）の施行の日（附則第三条において「施行日」という。）から施行する。ただし、第二条の改正規定は、令和元年十二月十四日から施行する。

Article 1 This Ministerial Order comes into effect as of the date on which the Act Partially Amending the Act on Rational Use and Proper Management of Fluorocarbons (Act No. 25 of 2019) comes into effect (referred to as the "effective date" in Article 3 of the Supplementary Provisions). However, the amended provisions of Article 2 come into effect as of December 14, 2019.

(経過措置)

(Transitional Measures)

第二条 この省令による改正後のフロン類の使用の合理化及び管理の適正化に関する法律施行規則（次条において「新規則」という。）第五十二条及び第五十三条の規定は、令和三年度以降に行う当該各条に規定する報告について適用し、令和二年度に行う報告については、なお従前の例による。

Article 2 The provisions of Articles 52 and 53 of the Enforcement Regulation of the Act on Rational Use and Proper Management of Fluorocarbons amended by this Ministerial Order (referred to as "New Regulation" in the following Article) apply to reports prescribed in each Article made from fiscal year 2021, and the provisions previously in force remain applicable to reports made in fiscal year 2020.

第三条 新規則第九十四条の規定によって行うべき表示は、施行日から六月を経過する日までは、なお従前の例による。

Article 3 The provisions previously in force remain applicable to the indication to be made pursuant to the provisions of Article 94 the New Regulation until six months have elapsed since the effective date.